

# Manuel d'installation

## Installation et mise au point de l'appareil

**INSTALLATEUR :** Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.

**PROPRIÉTAIRE :** Veuillez conserver ce manuel à titre de référence.

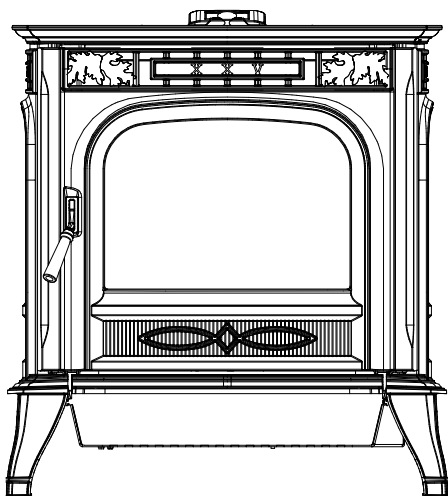
**REMARQUE : CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

# HARMAN®

CONSTRUIT SELON UNE NORME ET NON UN PRIX

**Modèle(s) :**

**Poêle à granulés autonome XXV-TC**



### ATTENTION

Testé et approuvé pour le combustible de granulés de bois seulement. L'utilisation d'autres types de combustibles entraîne l'annulation de la garantie.

### ATTENTION

Vérifiez les codes de construction du bâtiment avant l'installation.

- L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux.
- Communiquez avec vos responsables locaux en bâtiment ou en protection incendie au sujet des restrictions et des exigences d'inspection d'installation de votre région.

### AVERTISSEMENT



**Veillez lire entièrement ce manuel avant l'installation et l'utilisation de ce chauffage d'ambiance à granulés.**

**Le non-respect de ces instructions risque de provoquer des dommages, des blessures, voire la mort.**

- Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électrique.
- Ne chauffez pas excessivement – Si des pièces extérieures deviennent rouges, le chauffage est excessif. Diminuez le débit d'alimentation. Un chauffage excessif annulera votre garantie.
- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux combustibles. Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.

### AVERTISSEMENT



#### SURFACES CHAUDES !

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

**La vitre est chaude et peut provoquer des brûlures.**

- Ne touchez pas la vitre avant qu'elle n'ait refroidi.
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants.
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants dans la pièce où le poêle est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.

**La température élevée peut enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**

- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

### REMARQUE

Pour obtenir la version anglaise de ce manuel, contactez votre détaillant ou visitez le [www.harmanstoves.com](http://www.harmanstoves.com)

Pour obtenir une traduction française de ce manuel, s'il vous plaît contactez votre revendeur ou visitez [www.harmanstoves.com](http://www.harmanstoves.com)

## Définition des avertissements de sécurité :

- **DANGER!** Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT!** Indique une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION!** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
- **AVIS :** Désigne des actions pouvant endommager le poêle ou d'autres biens matériels.

## TABLE DES MATIÈRES

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| Liste de vérification d'une installation régulière . . . . .                             | 3  | <b>5 Installation de l'appareil</b>  |    |
| <b>1 Information importante et spécifique sur la sécurité du produit</b>                 |    | A. Déballage . . . . .   | 22 |
| A. Certification du poêle . . . . .  | 4  | B. Tirage de la boîte à feu et régime du ventilateur de combustion . . . . . | 22 |
| B. Spécifications de la vitre . . . . .  | 4  | C. Capteur di pièce sans fil . . . . .                                       | 23 |
| C. Approbations pour les maisons mobiles . . . . .                                       | 4  | D. Guide De Flamme . . . . .   | 23 |
| D. Spécifications de BTU . . . . .   | 4  | <b>6 Documents de référence</b>  |    |
| E. Codes électriques . . . . .   | 4  | A. Rappels de sécurité . . . . .   | 24 |
| <b>2 Par où commencer</b>  |    | B. Schéma du câblage électrique . . . . .                                    | 25 |
| A. Considérations techniques et conseils d'installation . . .                            | 5  |  |    |
| B. Outils et fournitures nécessaires . . . . .   | 6  |  |    |
| C. Inspection de l'appareil et des composants . . . . .                                  | 6  |  |    |
| <b>3 Charpente et dégagements</b>  |    |  |    |
| A. Schéma des dimensions du poêle . . . . .  | 7  |  |    |
| B. Spécifications des matériaux incombustibles . . . . .                                 | 8  |  |    |
| C. Spécifications des matériaux combustibles . . . . .                                   | 8  |  |    |
| D. Dégagements par rapport aux matériaux combustibles . .                                | 8  |  |    |
| → E. Protection du plancher . . . . .  | 9  |  |    |
| F. Installation dans une maison mobile . . . . .   | 9  |  |    |
| <b>4 Emplacement du débouché de cheminée et informations sur le conduit d'évacuation</b> |    |  |    |
| A. Dégagements minimaux des débouchés de ventilation .                                   | 10 |  |    |
| B. Schéma de la cheminée . . . . .   | 15 |  |    |
| C. Ventilation et utilisation de coudes . . . . .  | 16 |  |    |
| D. Air extérieur . . . . .   | 18 |  |    |
| E. Déterminer l'emplacement de votre appareil et cheminée . . . . .                      | 19 |  |    |
| F. Tirage . . . . .  | 19 |  |    |
| G. Pression négative . . . . .   | 19 |  |    |
| H. Éviter la fumée et les odeurs . . . . .   | 20 |  |    |
| I. Sécurité incendie . . . . .   | 21 |  |    |
| J. Inspection de l'appareil et des composants . . . . .                                  | 21 |  |    |

→ = Contient des informations mises à jour

## Liste de vérification d'une installation standard

### ATTENTION INSTALLATEUR :

#### Suivez cette liste de vérification d'une installation standard

Cette liste de vérification d'une installation standard doit être utilisée par l'installateur en conjonction avec, et non au lieu, des instructions contenues dans ce manuel d'installation.

Client : \_\_\_\_\_ Date d'installation : \_\_\_\_\_  
Lot/Adresse : \_\_\_\_\_ Emplacement du poêle : \_\_\_\_\_  
Modèle : \_\_\_\_\_ Installateur : \_\_\_\_\_  
N° de tél. du revendeur/distributeur : \_\_\_\_\_  
Numéro de série : \_\_\_\_\_



**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ou d'explosion ! Ne pas installer l'appareil selon ces instructions peut entraîner un incendie ou une explosion.**

#### Installation de l'appareil – Section 3

Protection de plancher incombustible requise.  
Dégagements vérifiés par rapport aux matériaux combustibles.  
L'appareil est à niveau et bien fixé.

OUI

SI NON, POURQUOI ?

#### Ventilation/cheminée – Section 4

Configuration du système d'évacuation conforme aux schémas d'évacuation.  
Système d'évacuation installé, verrouillé et bien fixé en place avec les dégagements adéquats.  
Solin du mur extérieur/toit installé et scellé.  
Les sorties de cheminées sont installées et scellées.

#### Électricité – Section 1

Appareil alimenté par une tension de 120 V c.a. sans interrupteur.  
Vérifiez à l'aide d'un multimètre que la tension à la prise est appropriée. (115-120 V c.a.).  
Notez la tension relevée : \_\_\_\_\_

#### Installation de l'appareil – Section 5

Tout le matériel d'emballage et de protection a été retiré.  
Accessoires installés correctement.  
Le sac du manuel et son contenu ont été retirés de l'intérieur de l'appareil et confiés à la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement du poêle.  
L'appareil a été démarré et l'on a vérifié que tous les moteurs et ventilateurs fonctionnent adéquatement.  
Le tirage a été vérifié à l'aide d'un manomètre. Notez les lectures : \_\_\_\_\_  
Pendant le fonctionnement, vérifiez que l'interrupteur du couvercle de la trémie (le cas échéant) et le pressostat fonctionnent correctement en ouvrant brièvement la trémie couvercle et la porte principale et vérifier que le moteur d'alimentation est interrompu.

Hearth and Home Technologies recommande :

Que vous photographiez l'installation et copiez cette liste de vérification pour vos dossiers.

Que cette liste de vérification demeure visible en tout temps sur l'appareil, jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Commentaires : De plus amples descriptions des problèmes, de la personne qui en est responsable (installateur/constructeur/ autres gens du métier, etc.) et des actions correctives requises \_\_\_\_\_

Commentaires communiqués à la partie responsable \_\_\_\_\_ par \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_  
(Constructeur/entrepreneur général) (Installateur) (Date)

# 1 Information importante et spécifique sur la sécurité du produit

## A. Certification du foyer

|   |  |
|---|--|
| <b>MODÈLE :</b>                                     | Poêle à granulés XXV-TC  |
| <b>LABORATOIRE :</b>                                | OMNI Test Laboratories, Inc  |
| <b>RAPPORT No</b>                                   | 0135PS014S et 0135PS033E   |
| <b>TYPE :</b>                                       | Combustibles en granulés/<br>supplémentaires pour une<br>utilisation résidentielle |
| <b>NORME(S) :</b>                                   | ASTM E 2779-10, ASTM E 2515-<br>11, ASTM E 1509-04, ULC-S627-00                    |
| <b>SPÉCIFICATIONS<br/>ÉLECTRIQUES<br/>NOMINALES</b> | 115 V c.a., 60 Hz, 4,2 A au démarrage,<br>2,8 A pendant le fonctionnement          |
| <b>SPÉCIFICATIONS<br/>DE LA PORTE<br/>VITRÉE</b>    | Vitrocéramique miroir de 5 mm  |

La conformité du XXV-TC aux normes d'émission de particules de 2020 est certifiée.



**Remarque :** Cette installation doit être conforme aux codes locaux. S'il n'existe aucun code local, conformez-vous aux normes **ASTM E1059-2012, ULC S628-93 et (UM) 84-HUD**

## B. Spécifications de la vitre

Cet appareil est équipé d'une porte en vitrocéramique miroir de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que de la vitrocéramique miroir de 5 mm pour le remplacement. Veuillez contacter votre détaillant si vous devez remplacer la vitre.

## C. Approuvé pour les maisons mobiles

Cet appareil peut être installé dans les maisons mobiles, à l'exclusion de la chambre à coucher, à condition qu'une prise d'air extérieur ait été installée.

La structure du sol et des parois de la maison mobile ne doit pas être affaiblie par l'installation du foyer. L'appareil doit être bien mis à la terre à la charpente de la maison mobile, et seule un conduit de connexion de classe « PL » homologué pour l'évacuation des combustibles en granulés doit être utilisé.

**Un kit de prise d'air extérieur Harman<sup>MD</sup> doit être installé pour toute utilisation dans une maison mobile.**



### AVERTISSEMENT

**L'INTÉGRITÉ DE LA STRUCTURE DU PLANCHER, DES MURS ET DU PLAFOND/TOITURE DE LA MAISON USINÉE DOIT ÊTRE MAINTENUE.**

**NE PAS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.**

## D. Puissance calorifique et rendement

|                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| <b>N° de certification EPA :</b>   | 55-16            |
| <b>EPA, Émissions certifiées :</b> | 1,75 g/hr        |
| <b>*PCI, Efficacité testée :</b>   | 77,5%            |
| <b>**PCS, Efficacité testée :</b>  | 72,5%            |
| <b>***EPA, Sortie en BTU :</b>     | 7 100 à 35 300   |
| <b>****Entrée en BTU</b>           | 11 000 à 48 000  |
| <b>Taille du conduit :</b>         | 20,3 cm (3 po)   |
| <b>Capacité de la trémie :</b>     | 65 lb            |
| <b>Combustible :</b>               | Granulés de bois |

\* Efficacité moyenne pondérée du LHV à l'aide des données collectées lors du test d'émissions EPA.

\*\* Efficacité moyenne pondérée des HHV à l'aide des données collectées lors du test d'émissions EPA.

\*\*\* Une gamme de sorties BTU basée sur l'efficacité par défaut de l'EPA et les taux de combustion des tests EPA bas et haut.

\*\*\*\* Basé sur le débit d'alimentation maximal par heure multiplié par environ 8600 BTU, qui est le BTU moyen d'une livre de granulés.

## E. Codes électriques

115 VCA, 60 Hz, démarrage 3,5 ampères, fonctionnement 2,5 ampères

**Remarque :** Certains systèmes de batterie de secours ou générateurs peuvent être incompatibles avec le microprocesseur de cet appareil. Veuillez consulter le fabricant d'alimentation électrique pour des systèmes compatibles.

**Remarque :** Le fabricant de cet appareil, Hearth & Home Technologies, se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits, leurs spécifications et leurs prix.

Harman<sup>MD</sup> est une marque déposée de Hearth & Home Technologies.

## F. California



### AVERTISSEMENT

Ce produit et les combustibles utilisés pour faire fonctionner ce produit (bois), et les produits de combustion de ces combustibles, peuvent vous exposer à des produits chimiques, dont le noir de carbone, qui est connu de l'État de Californie pour provoquer le cancer, et le monoxyde de carbone, qui est sachez que l'état de Californie provoque des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'informations, visitez: [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## 2 Par où commencer

### A. Considérations techniques et conseils d'installation

#### 1. Emplacement du foyer

**REMARQUE :** Vérifiez les codes de construction du bâtiment avant l'installation.

- L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux.
- Consultez la société d'assurance, les responsables des codes de construction locaux, les pompiers ou les autorités compétentes pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

Il est recommandé de préparer un schéma d'installation avant de commencer les travaux, en utilisant des dimensions exactes pour les dégagements et les zones de protection du sol.

Tenir compte de :

- La sécurité, l'aspect pratique et les zones de passage.
- Le placement de la cheminée et du carneau.
- Si vous n'utilisez aucune cheminée existante, placez l'appareil à un endroit où vous pourrez installer une cheminée homologuée qui traversera le plafond et le toit.
- L'installation du kit de prise d'air extérieur optionnel affectera l'emplacement de l'extrémité du conduit d'évacuation.

**REMARQUE :** Placer l'appareil dans un endroit où peuvent survenir de considérables mouvements d'air peut provoquer une propagation intermittente de fumée de l'appareil. Ne placez pas l'appareil près de :

- Portes fréquemment ouvertes
- Sorties ou retours de chauffage central

Comme les gaz de combustion des granulés peuvent contenir des cendres, de la suie ou des étincelles, tenez compte de l'emplacement des éléments suivants :

- Fenêtres
- Prises d'air
- Climatiseur
- Surplomb, avant-toits, auvents, murs adjacents
- Aménagement paysager, végétation

Quand vous sélectionnez l'emplacement du conduit de fumée et son débouché, placez-le au-dessus du faîte du toit, lorsque possible.



#### AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie!

Les pièces endommagées risquent de compromettre un fonctionnement sécuritaire. N'installez AUCUN composant endommagé, incomplet ou de substitution.

myhht  
FACTORY  
training

L'installation et la maintenance de cet appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié. Hearth & Home Technologies recommande des professionnels formés dans les usines de HTT ou certifiés NFI.

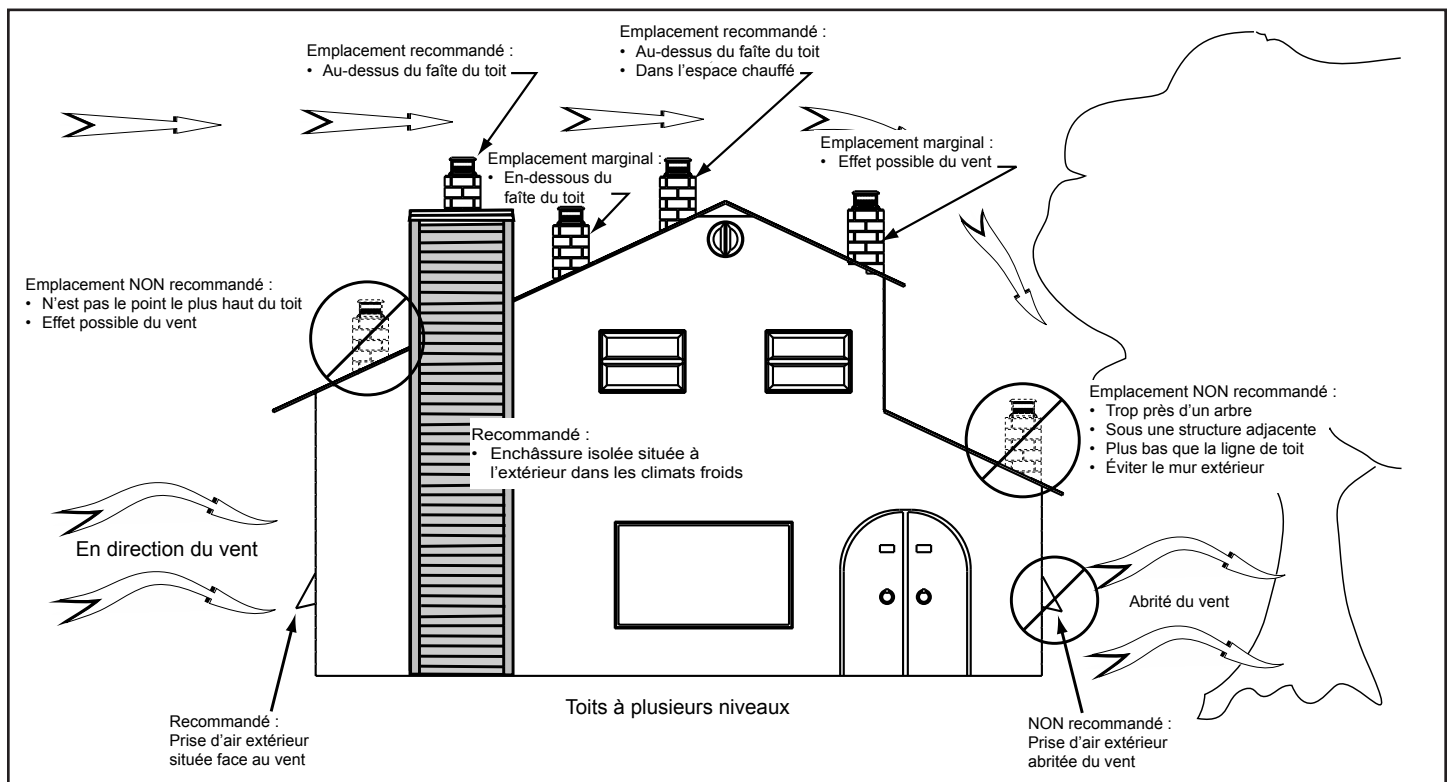


Figure 2.1

## B. Outils et fournitures nécessaires

Outils et fournitures généralement nécessaires pendant l'installation, sauf en cas d'utilisation d'une cheminée en maçonnerie existante.

- Une scie à guichet
  - Un marteau
  - Un tournevis Phillips
  - Un ruban à mesurer
  - Un niveau
  - Du produit d'étanchéité non combustible
  - Des gants
  - Des lunettes protectrices
  - Une perceuse électrique et des mèches
- Vous pourriez également avoir besoin de :**
- Des sangles pour soutenir le conduit d'évacuation
  - De la peinture pour conduits d'évacuation

## C. Inspection de l'appareil et des composants

- Déballez soigneusement l'appareil et les composants.
- Informez votre détaillant si des pièces, la vitre en particulier, ont été endommagées pendant le transport.
- **Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivre attentivement ces instructions pendant l'installation pour garantir une sécurité et performance optimales.**

### **NE PAS :**

- *Installer ou utiliser un appareil endommagé.*
- *Modifier l'appareil.*
- *Ignorer les instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.*
- *Utiliser l'appareil sans que tous les composants soient entièrement assemblés.*
- *Surchauffer.*
- *Installer des composants qui n'ont pas été approuvés par Hearth & Home Technologies.*
- *Installer des pièces ou composants qui ne sont pas homologués ou approuvés.*
- *Désactiver les interrupteurs de sécurité.*

*Une mauvaise installation, réglage, modification ou entretien peut causer des blessures ou des dommages matériels.*

*Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consulter un installateur ou un réparateur qualifié, ou votre détaillant.*



## AVERTISSEMENT



### **RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION!**

**LES PIÈCES ENDOMMAGÉES RISQUENT DE COMPROMETTRE UN FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE. N'installez AUCUN composant endommagé ou incomplet ni composant de substitution. L'appareil doit rester au sec.**

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité pour les actions suivantes; elles entraîneront également l'annulation de la garantie :

- Installation et utilisation d'un appareil ou de composants du système d'évacuation endommagés.
- Modification de l'appareil ou du système d'évacuation.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.

**Ce type d'action peut créer un danger d'incendie.**



## AVERTISSEMENT

**Risque d'incendie, d'explosion ou de décharge électrique! N'utilisez PAS cet appareil s'il a été immergé, même en partie. Appelez un technicien de service pour qu'il puisse inspecter l'appareil et remplacer les pièces du système de contrôle et du contrôle du gaz qui ont été sous l'eau.**

# 3 Dégagements

## A. Schéma des dimensions de l'appareil

Il s'agit des dimensions réelles de l'appareil. Elles ne sont données qu'à titre de référence.

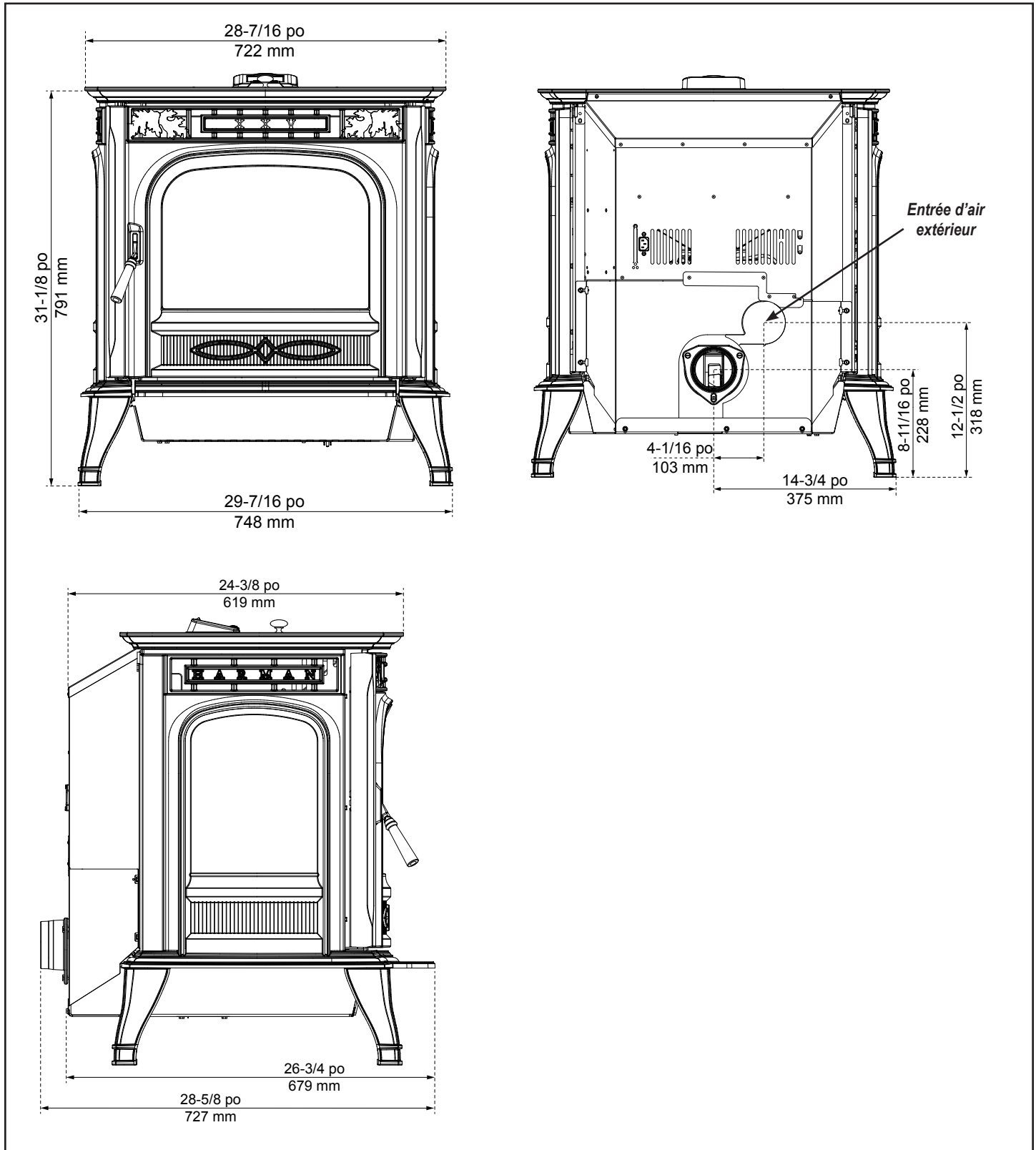


Figure 3.1

## B. Spécifications des matériaux incombustibles

Matériaux qui ne s'enflamment ni ne brûlent. Il s'agit de matériaux tels que l'acier, le fer, les briques, le carrelage, le béton, l'ardoise, le verre, le plâtre ou toute combinaison de ces derniers.

Les matériaux dont on sait qu'ils ont réussi l'essai **ASTM E 136, Méthode de test standard du comportement des matériaux dans un four à conduit vertical à 750 °C** et **UL763** peuvent être considérés comme n'étant pas combustibles.

## C. Spécifications des matériaux combustibles

Les matériaux constitués ou recouverts de bois, de papier comprimé, de fibres végétales, de plastique ou d'autres matériaux qui peuvent s'enflammer et brûler, qu'ils soient ignifugés ou non, recouverts de plâtre ou non, doivent être considérés comme des matériaux inflammables.

## D. Dégagement par rapport aux matériaux combustibles

Quand vous choisissez l'emplacement de l'appareil, il est important de prévoir des dégagements par rapport aux murs (voir figure 3.2).



### AVERTISSEMENT

**RISQUE D'INCENDIE OU DE BRÛLURE!** Prévoir un dégagement suffisant autour des bouches d'air et pour l'accès en cas de dépannage. En raison des températures élevées, l'appareil doit être placé loin de voies passantes et des meubles et rideaux.

Les figures illustrent des installations typiques et ne sont données QU'À TITRE D'INDICATION. Les installations varient selon les préférences individuelles.

Le poêle doit être éloigné des murs combustibles au minimum par les distances indiquées à la figure 3.2.

Veuillez remarquer que les dégagements indiqués sont le minimum pour la sécurité, mais ne laissent pas beaucoup d'espace d'accès pour le nettoyage ou l'entretien. Veuillez tenir compte de ce facteur lorsque vous placez le poêle.

Les autres dimensions de protection de plancher peuvent être utilisées, tant qu'elles satisfont les exigences de mesures indiquées ci-dessous.

Lorsque vous installez l'appareil dans une alcôve, il est important de considérer les exigences de dégagements indiquées ci-dessous.

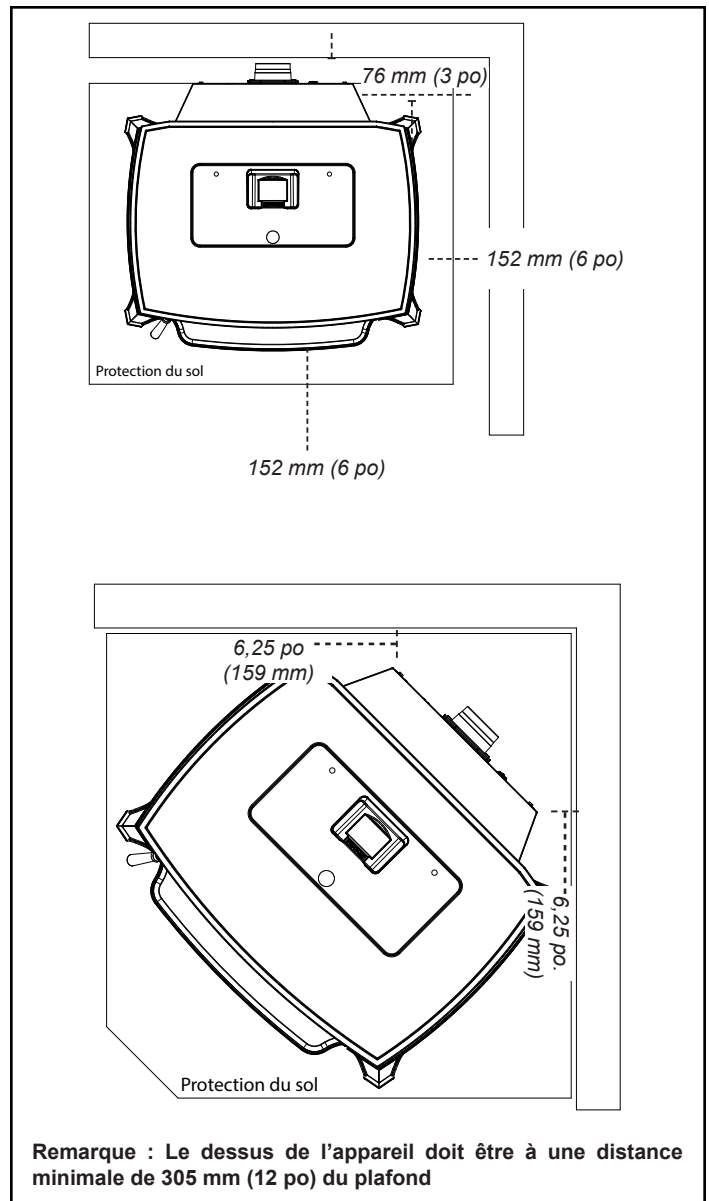
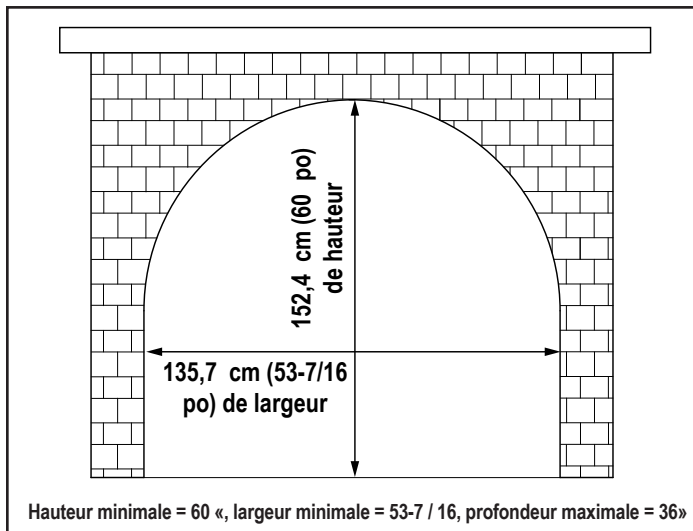


Figure 3.2



### ATTENTION

**CET APPAREIL DOIT ÊTRE ÉVACUÉ À L'EXTÉRIEUR.**

### AVIS

Les dégagements ne peuvent être diminués que si cela est autorisé par les autorités compétentes.

En raison des températures élevées, le poêle doit être placé loin des zones de circulation ainsi que des meubles et des rideaux.

Les enfants et les adultes doivent être informés des dangers des surfaces chaudes, et ils devraient rester à distance pour éviter les brûlures de la peau et des vêtements.

Les jeunes enfants doivent être surveillés de près lorsqu'ils sont dans la même pièce que le poêle.

Les vêtements ou les autres matières inflammables ne doivent pas être placés sur l'appareil ou près de celui-ci.



## E. Protection du plancher



### CAUTION

Hearth and Home Technologies ne recommande pas les revêtements de sol en vinyle à base d'adhésif en raison de la dilatation thermique. Un revêtement de sol de style flottant (LVP - planche de vinyle de luxe ou LVT - dalle de vinyle de luxe) peut être utilisé, mais il atteindra des températures allant jusqu'à 110 ° F dans une pièce où la température ambiante est de 70 ° F. Consultez les spécifications de revêtement de sol pour assurer la compatibilité.

→ HHT recommande que les poêles à bois et les encastrables aient 29 pouces de revêtement de sol alternatif devant le poêle avant d'utiliser LVP/LVT, qu'ils reposent au ras du sol ou qu'ils soient surélevés sur un foyer surélevé.

Pour tous les autres revêtements de sol, continuez à suivre les exigences de dégagement par rapport aux matériaux combustibles du manuel d'installation.

AVIS : Les dégagements qui ne respectent pas les directives minimales peuvent endommager ou déformer le revêtement de sol en vinyle et sont effectués aux risques et périls de l'installateur.

### Installation parallèle:

Placez le poêle sur un plancher ou un protecteur de plancher incombustible qui s'étend sur un minimum de 6 pouces (152 mm) à l'avant de l'ouverture de la porte de chargement, 6 pouces (152 mm) sur les côtés de l'ouverture de la porte et 0 pouces à l'arrière.

Le matériau protecteur de plancher minimum est une tôle de calibre 20. Les autres matériaux de protection du sol sont les carreaux de céramique, la pierre, la brique, etc. Figure 3.3. **Remarque: Il n'y a pas de protection de sol requise à l'arrière de l'unité. La protection du sol doit affleurer le bord le plus à l'arrière de l'unité, mais n'a pas besoin de s'étendre davantage.**

La protection de plancher de taille minimale est de 29-7 / 16 "de largeur par 27-3 / 4" de profondeur (724 mm x 705 mm). Graphique 3.3.

**Une autre dimension de protecteur de plancher peut être utilisée tant qu'elle satisfait aux exigences de mesure indiquées ci-dessous.**

### Ventilation:

**États-Unis** - Suivez les recommandations des fabricants d'évent PL lors de la configuration de l'installation du tuyau d'évent.

**Canada** - Doit s'étendre sur 2 po (51 mm) au-delà de chaque côté de tout conduit de fumée horizontal.

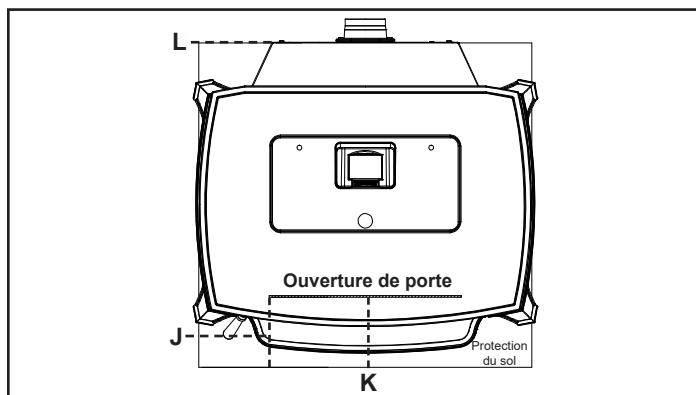


Figure 3.3

| Exigences de protection du sol |         | États-Unis | Canada |
|--------------------------------|---------|------------|--------|
| J                              | Côtés   | 6 po       | 152 mm |
| K                              | Avant   | 6 po       | 152 mm |
| L                              | Arrière | 0 cm       | 0 mm   |

### Installation du coin:

La protection de plancher de taille minimale pour un coussinet de foyer d'installation d'angle est 28-1 / 2 "large par 27-3 / 4" profond (724mm X 705mm). **Remarque: Le protecteur de plancher NE TOUCHERA PAS le mur en utilisant des dégagements minimaux.**

Si vous désirez toucher le mur à l'aide d'une protection de plancher d'angle, la protection au sol devra être au moins de 1073 mm x 1073 mm (42-1 / 4 "x 42-1 / 4"). **Remarque: Cela permettra à la protection du sol de toucher le mur comme illustré. Figure 3.4.**

Une autre dimension de protecteur de plancher peut être utilisée tant qu'elle satisfait aux exigences de mesure indiquées ci-dessous.

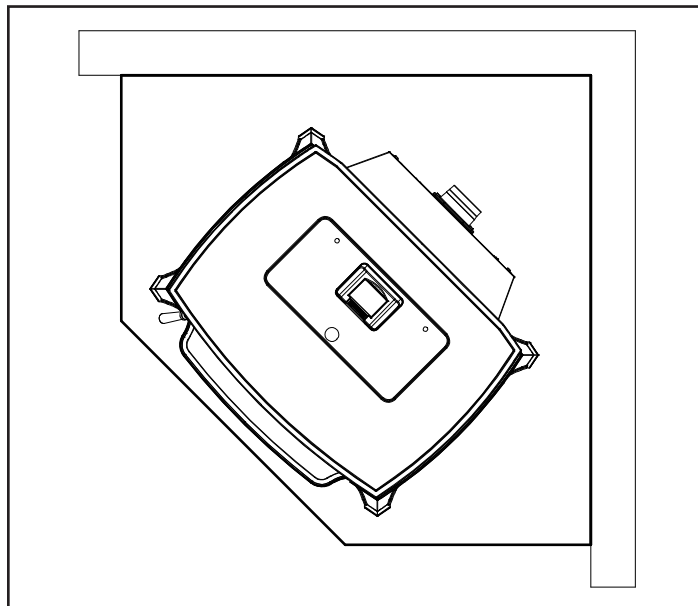


Figure 3.4

## F. Installation dans une maison mobile

Lors de l'installation de cet appareil dans une maison mobile, plusieurs exigences doivent être respectées (consultez le règlement HUD no 24CFR3280) :

- L'appareil doit être boulonné au sol. Cela peut être fait en utilisant une fixation appropriée pour l'application.
- L'appareil doit être raccordé à l'air extérieur. Se reporter à la section «Emplacement de terminaison et renseignements sur l'évent», section D
- La protection du sol et les dégagements doivent être suivis comme indiqué.
- L'appareil doit être correctement mis à la terre sur le châssis de la maison mobile en utilisant au moins 8 AWG en cuivre solide ou câblé, isolé ou nu ou équivalent.

# 4 Emplacement du débouché de cheminée et informations sur le conduit d'évacuation

## A. Dégagements minimaux de l'extrémité du conduit d'évacuation

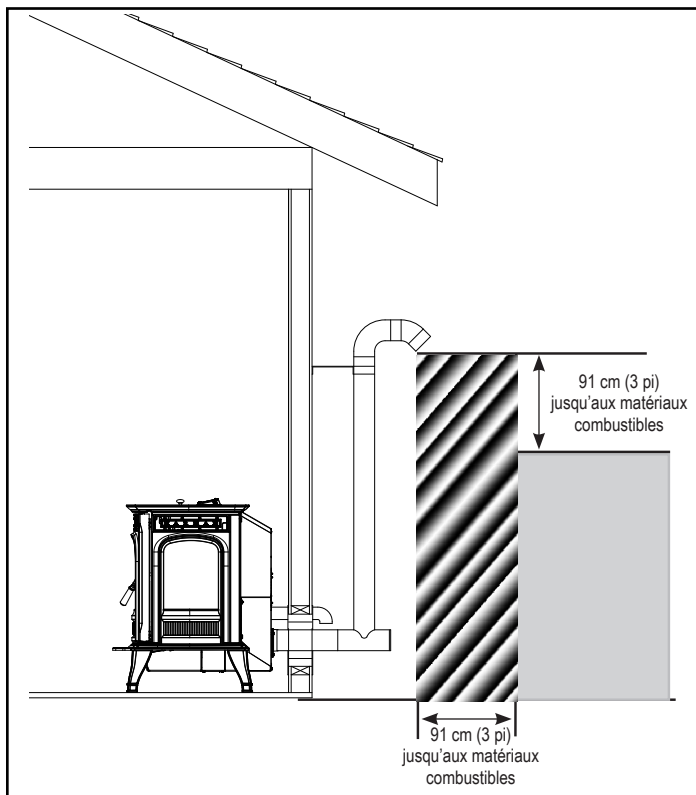


Figure 4.1

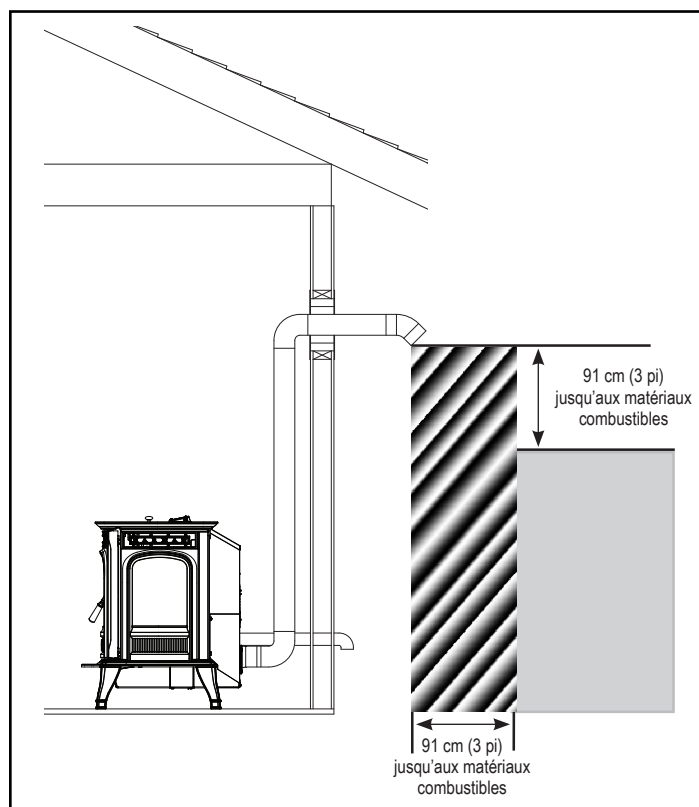


Figure 4.2

**Remarque:** Suivez les recommandations du fabricant de ventilation pour sceller les joints de tuyaux.

### No 1 Méthode préférée (Figure 4.1)

Cette méthode fournit une excellente évacuation pour le fonctionnement normal et permet l'installation du poêle le plus près du mur. Une distance de 5 cm (2 po) du mur est sécuritaire; cependant, une distance de 10,2 cm (4 po) permet un meilleur accès pour retirer le panneau arrière. La partie verticale du conduit d'évacuation devrait mesurer entre 91 et 152 cm (3 et 5 pi). Cette section verticale aidera à fournir un tirage naturel en cas de panne de courant.

**Remarque :** Ne placez pas de joint dans le passe-mur.

**LA CHEMINÉE DOIT ÊTRE D'UN TYPE ADÉQUAT POUR BRÛLER DES COMBUSTIBLES SOLIDES.**



### AVERTISSEMENT

**LA CHEMINÉE ET LE CONNECTEUR DOIVENT ÊTRE MAINTENUS EN BON ÉTAT ET GARDÉS PROPRES.**



### ATTENTION

**NE FAITES PAS DE COMPROMIS IMPROVISÉ LORSQUE VOUS INSTALLEZ CET APPAREIL. DES DOMMAGES OU DES BLESSURES POURRAIENT S'ENSUIVRE.**

### No 2 Méthode préférée (Figure 4.2)

Cette méthode fournit une excellente évacuation pour le fonctionnement normal, mais le poêle doit être installé plus loin du mur. La partie verticale du conduit d'évacuation devrait mesurer entre 91 et 152 cm (3 et 5 pi) et être à au moins 2,5 cm (1 po) des murs combustibles. Cette section verticale fournira un tirage naturel en cas de panne de courant.

*Si le poêle est installé au-dessous du niveau du sol, assurez-vous que le débouché de ventilation est au moins à 30,5 cm (12 po) au-dessus du niveau du sol (pour l'air extérieur seulement). La sortie doit également se trouver à 30,5 cm (12 po) de la maison ou du bâtiment.*

**Remarque :** Ne placez pas de joint dans le passe-mur.



### ATTENTION

**Gardez les matières combustibles (comme le gazon, les feuilles, etc.) à 91 cm (3 pi) ou plus de la sortie du conduit de fumée à l'extérieur du bâtiment.**

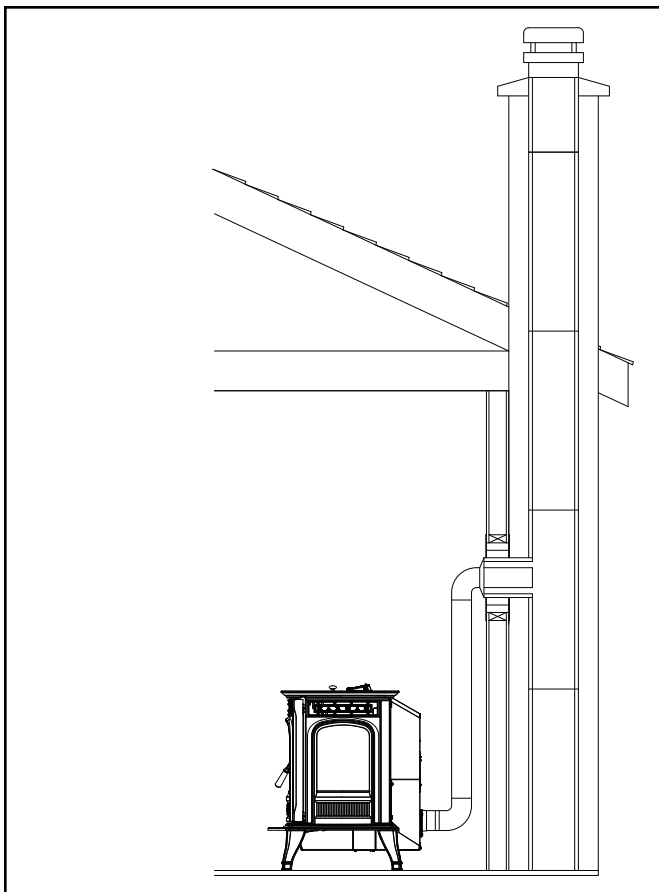


Figure 4.3

### No 3 Installation dans la cheminée existante d'un foyer (Figure 4.3)

Cette méthode fournit une excellente ventilation pour le fonctionnement normal. Cette méthode fournit également un tirage naturel en cas de panne de courant. Si la cheminée est dans un état douteux\*, vous pourriez vouloir installer une doublure, comme pour la méthode no 6.

Dans certains endroits au Canada et aux États-Unis, il est obligatoire que le conduit d'évacuation s'étende jusqu'au sommet de la cheminée.

\*La cheminée doit être inspectée et nettoyée avant l'installation de votre poêle. Si vous découvrez que la cheminée n'a pas de doublure en tuiles d'argile, ou que la doublure en tuiles est fendue ou s'écaille, vous devrez installer une doublure en acier inoxydable dans la cheminée. Dans la plupart des cas, le diamètre intérieur de cette doublure doit être de 10,2 cm (4 po). Une doublure rigide ou flexible peut être utilisée à ces fins. Consultez les méthodes 5 et 6.

Assurez-vous de concevoir le système d'évacuation de manière à ce qu'il puisse être facilement nettoyé.

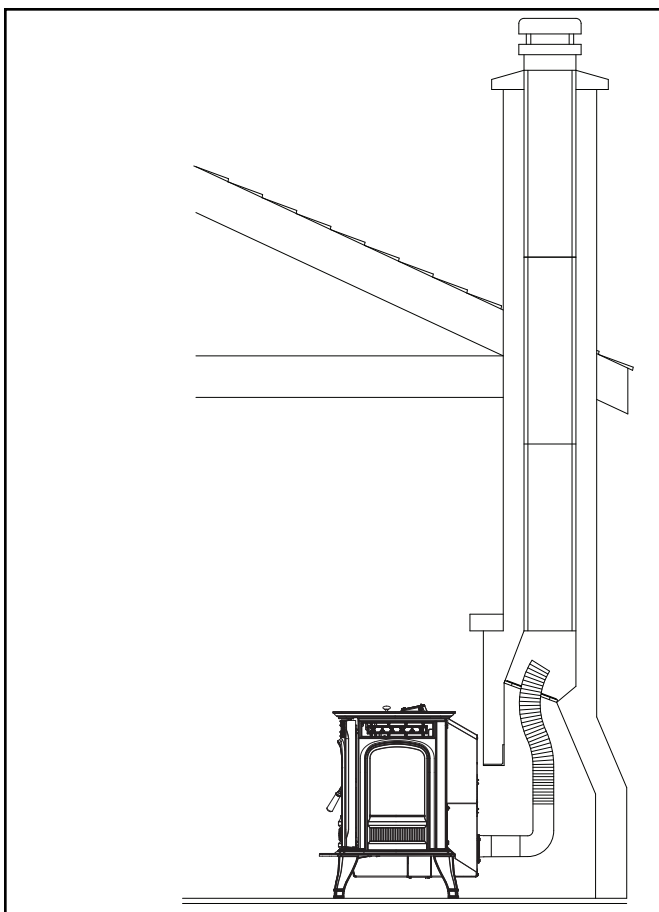


Figure 4.4

### No 4 Installation dans la cheminée existante d'un foyer (Figure 4.4)

Cette méthode fournit une excellente ventilation pour le fonctionnement normal. Cette méthode fournit également un tirage naturel en cas de panne de courant. Si la cheminée est dans un état douteux\*, vous pourriez vouloir installer une doublure, comme pour la méthode no 5.

Dans certains endroits au Canada et aux États-Unis, il est obligatoire que le conduit d'évacuation s'étende jusqu'au sommet de la cheminée.

\*La cheminée doit être inspectée et nettoyée avant l'installation de votre poêle. Si vous découvrez que la cheminée n'a pas de doublure en tuiles d'argile, ou que la doublure en tuiles est fendue ou s'écaille, vous devrez installer une doublure en acier inoxydable dans la cheminée. Dans la plupart des cas, le diamètre intérieur de cette doublure doit être de 10,2 cm (4 po). Une doublure rigide ou flexible peut être utilisée à ces fins. *Reportez-vous aux méthodes 5 et 6.*

La cheminée doit être scellée au registre à l'aide d'une plaque d'acier. Il est recommandé d'utiliser du Kaowool, de la laine minérale ou un isolant non inflammable équivalant sur le dessus de la plaque d'étanchéité afin de réduire la possibilité de condensation. Le conduit connecteur doit se prolonger dans la chambre de fumée jusqu'à la base ou à la première tuile du conduit de fumée.

Assurez-vous de concevoir le système d'évacuation de manière à ce qu'il puisse être facilement nettoyé.

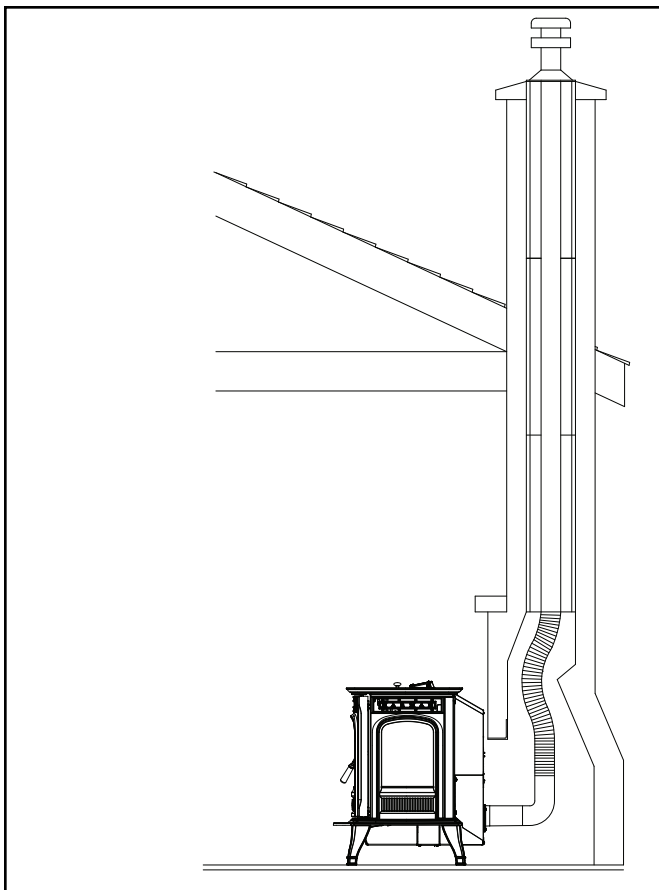


Figure 4.5

#### **No 5 Installation dans la cheminée existante d'un foyer (Figure 4.5) avec une doublure complète**

Cette méthode fournit une excellente ventilation pour le fonctionnement normal. Cette méthode fournit également un tirage naturel en cas de panne de courant.

Dans certains endroits au Canada et aux États-Unis, il est obligatoire que le conduit d'évacuation s'étende jusqu'au sommet de la cheminée.

Avec cette méthode, on doit installer un chapeau sur la cheminée afin d'empêcher la pluie d'entrer. Assurez-vous d'utiliser des raccords de conduit d'évacuation pour granulés approuvés. Lorsqu'on utilise cette méthode, la taille du conduit doit passer à 10,2 cm (4 po).

Avec cette méthode, on doit installer un chapeau sur la cheminée afin d'empêcher la pluie d'entrer.

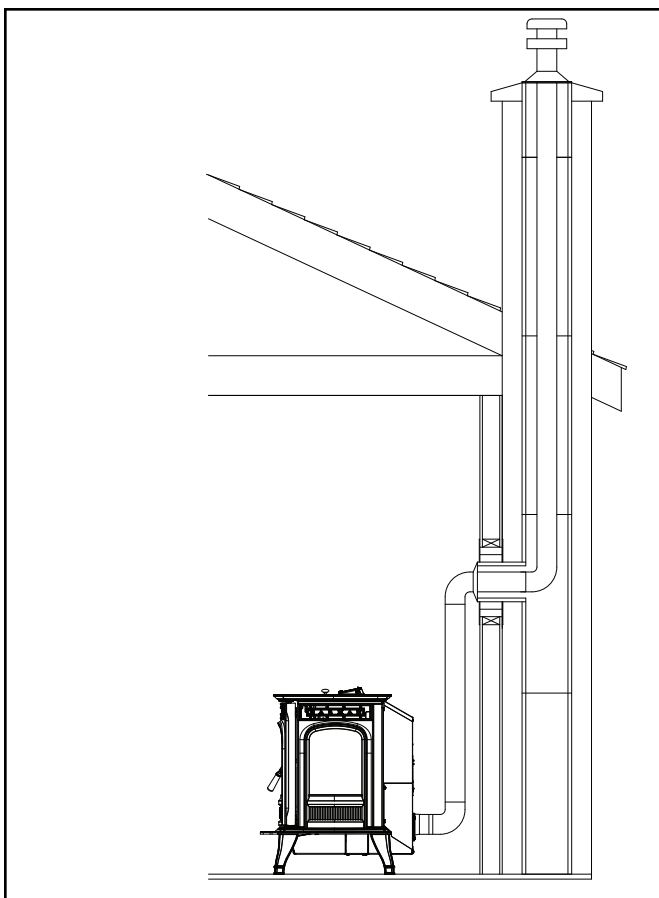


Figure 4.6

#### **No 6 Installation dans la cheminée existante d'un foyer (Figure 4.6) avec une doublure complète**

Cette méthode fournit une excellente ventilation pour le fonctionnement normal. Cette méthode fournit également un tirage naturel en cas de panne de courant.

Dans certains endroits au Canada et aux États-Unis, il est obligatoire que le conduit d'évacuation s'étende jusqu'au sommet de la cheminée. Le conduit ou la doublure dans la cheminée doit avoir un diamètre de 10,2 cm (4 po).

Avec cette méthode, on doit installer un chapeau sur la cheminée afin d'empêcher la pluie d'entrer.

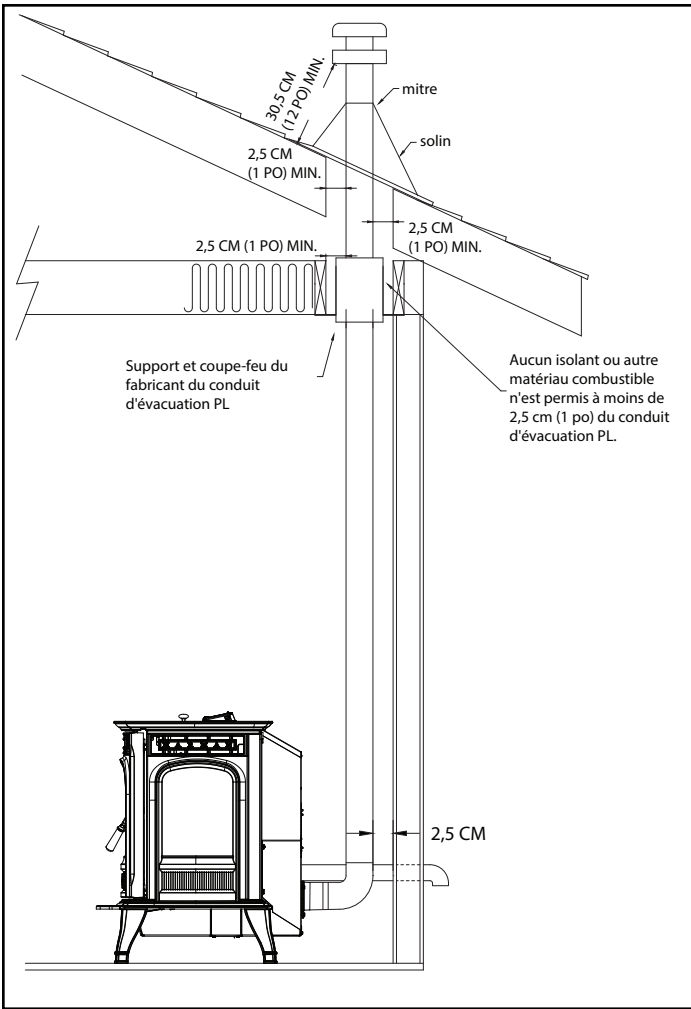


Figure 4.7

**No 7 Installation au travers du plafond (Figure 4.7)**

Respectez les recommandations du fabricant du conduit d'évacuation PL lorsque vous utilisez des passe-murs et des passe-plafonds.

**Remarque : Ne placez pas de joint dans le passe-mur.**

**⚠ ATTENTION**

**NE FAITES PAS DE COMPROMIS IMPROVISÉ LORSQUE VOUS INSTALLEZ CET APPAREIL. DES DOMMAGES OU DES BLESSURES POURRAIENT S'ENSUIVRE.**

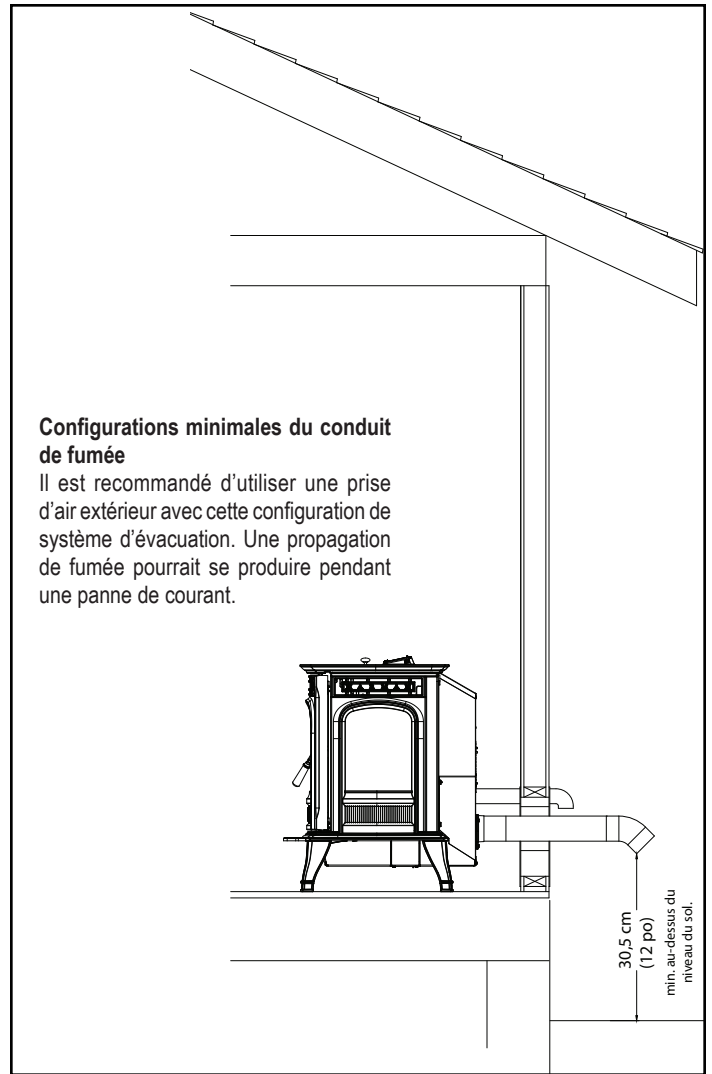


Figure 4.8

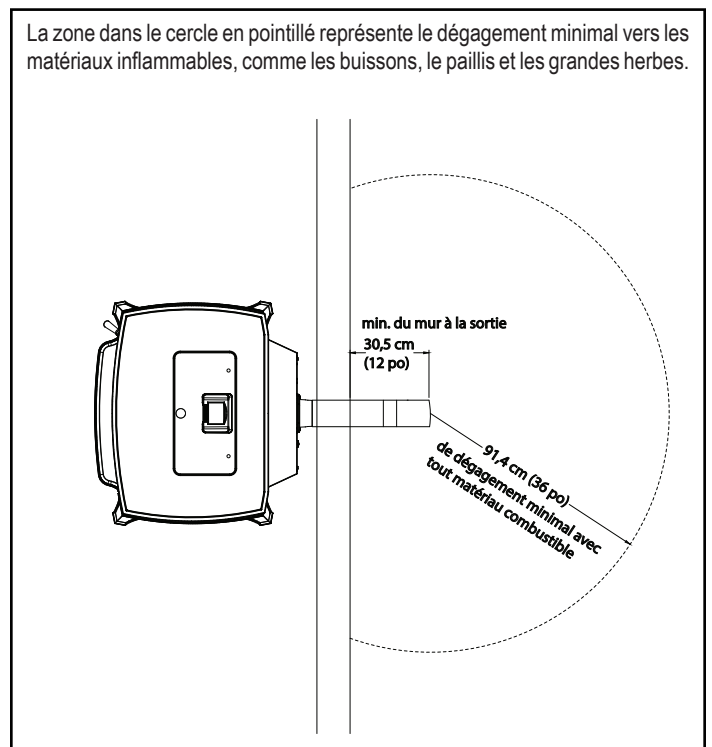


Figure 4.9

## No 8 Installation dans une cheminée existante en utilisant l'option de ventilation au-dessus. (Figure 4.10)

Cette méthode fournit une excellente ventilation pour le fonctionnement normal. Cette méthode fournit également un tirage naturel en cas de panne de courant. Si la cheminée est dans un état douteux\*, vous pourriez vouloir installer une doublure, comme pour la méthode no 6.

Dans certains endroits au Canada et aux États-Unis, il est obligatoire que le conduit d'évacuation s'étende jusqu'au sommet de la cheminée.

\*La cheminée doit être inspectée et nettoyée avant l'installation de votre poêle. Si vous découvrez que la cheminée n'a pas de doublure en tuiles d'argile, ou que la doublure en tuiles est fendue ou s'écaille, vous devrez installer une doublure en acier inoxydable dans la cheminée.

Assurez-vous de concevoir le système d'évacuation de manière à ce qu'il puisse être facilement nettoyé.

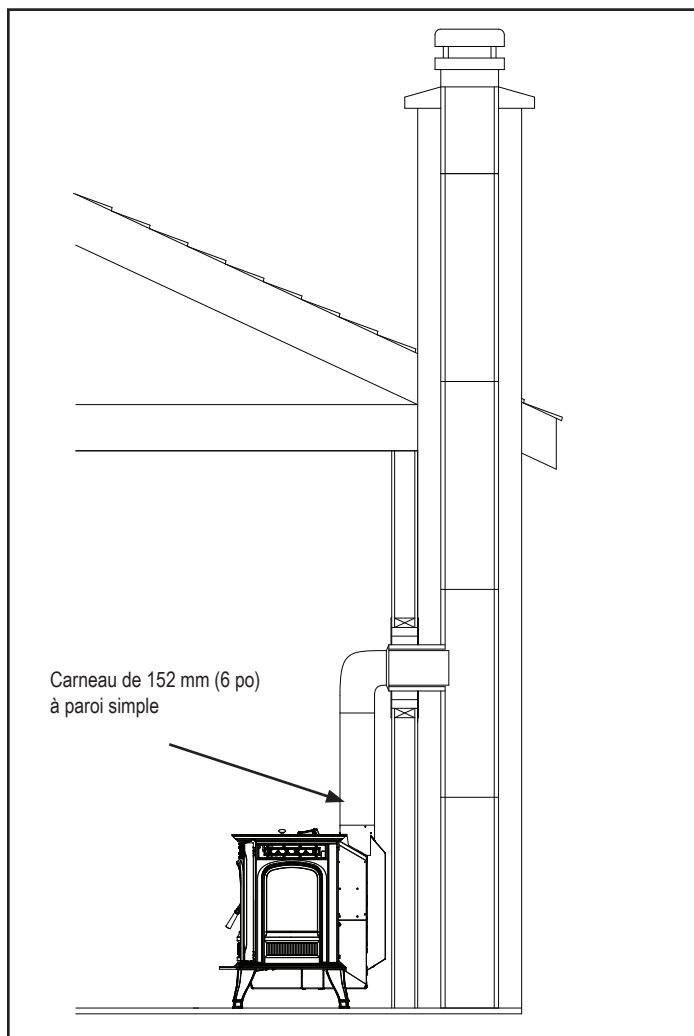
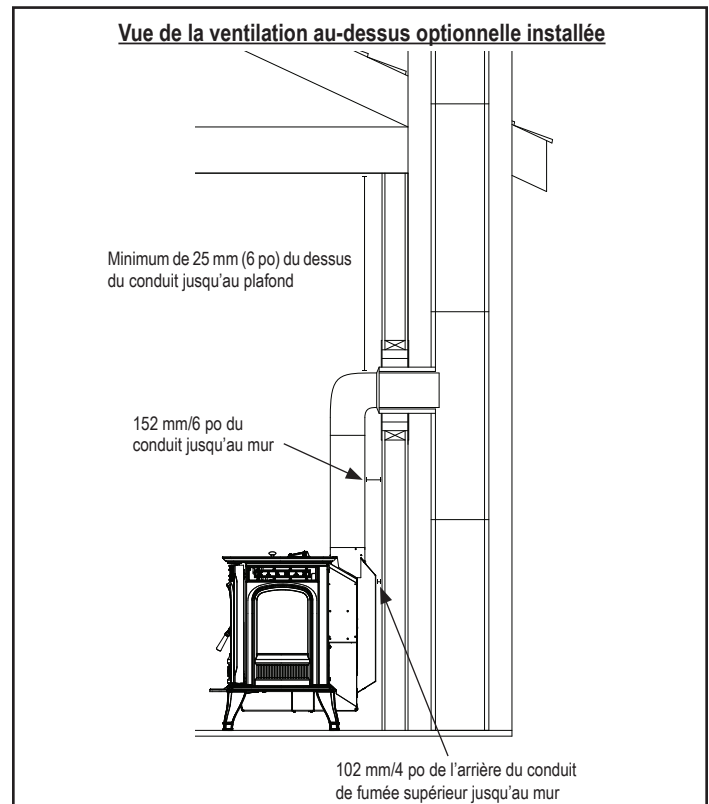


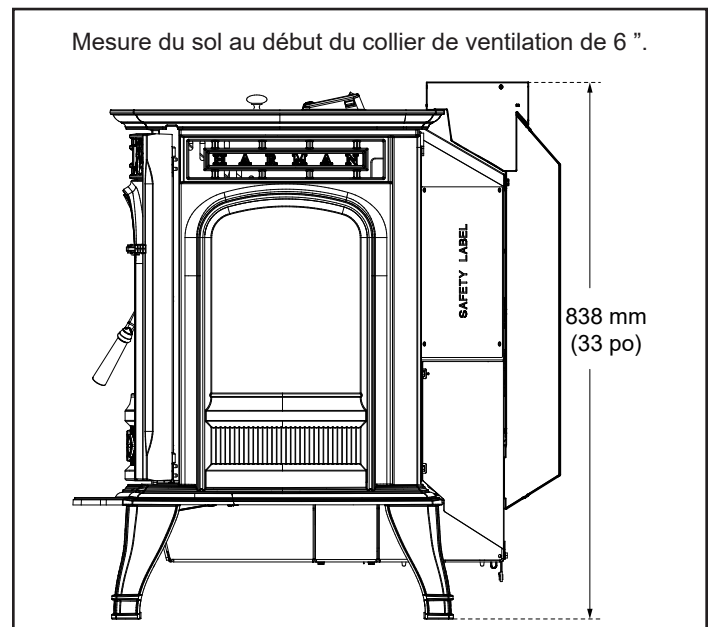
Figure 4.10

## Dégagements de conduit d'évacuation au-dessus optionnel



### Carneaux

- Suivez les recommandations du fabricant de ventilation pour sceller les joints de tuyaux.



## B. Schéma de la cheminée

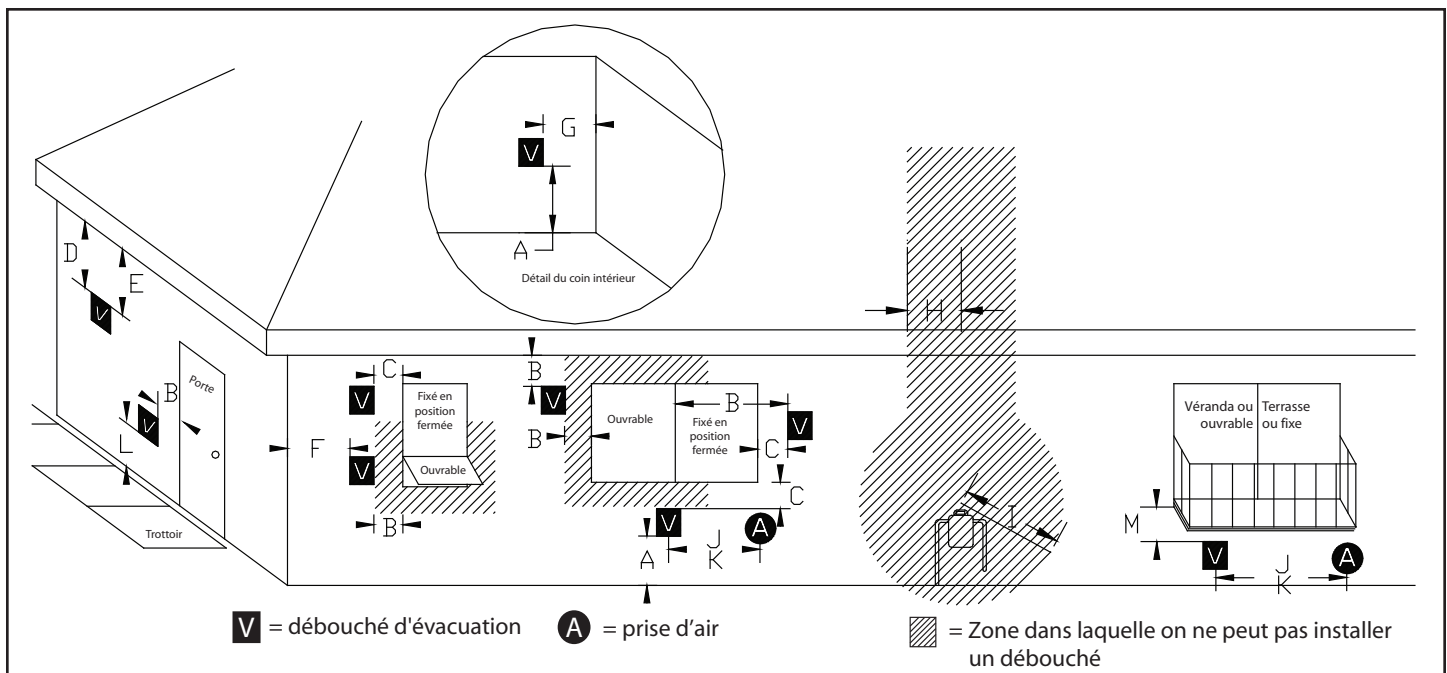


Figure 4.10

### Exigences de débouché de ventilation


**AVERTISSEMENT**

**Ne pas encastrier les débouchés de ventilation dans le mur ou le bardage.**

Seuls des passe-murs et des coupe-feu de conduit d'évacuation PL doivent être utilisés pour la ventilation traversant des matériaux combustibles.

Tenez toujours compte de l'effet de la direction des vents dominants ou des autres courants de vent sur les cendres volantes et/ou la fumée lors du placement du débouché.

De plus, il faut respecter les exigences suivantes :

- A. Le dégagement au-dessus du niveau du sol doit être au moins 30,5 cm (12 po).
- B. Le dégagement entre le débouché et une fenêtre ou une porte qui peut s'ouvrir doit être égal ou supérieur à 121,9 cm (48 po) aux côtés, à 121,9 cm (48 po) au-dessous et à 30,5 cm (12 po) au-dessus. **(avec la prise d'air extérieur installée, 30,5 cm [12 po] aux côtés et au dessous)**
- C. Un dégagement de 12 po jusqu'à une fenêtre fermée en permanence est recommandé, afin d'éviter la condensation sur la fenêtre.
- D. Le dégagement vertical par rapport à un avant-toit ventilé situé au-dessus du débouché à une distance horizontale de 60 cm (2 pi) ou moins de la ligne médiane du débouché doit être d'au moins 45,72 cm (18 po).
- A. Le dégagement jusqu'à un avant-toit non ventilé doit être au moins 30,5 cm (12 po).
- F. Le dégagement vers un coin extérieur est de 29,9 cm (11 po) à partir du centre du conduit.
- G. Le dégagement jusqu'à un coin intérieur doit être de 30,5 cm (12 po).
- H. On ne doit pas installer d'évent à moins de 90 cm (3 pi) au-dessus d'un assemblage de compteur ou de régulateur de gaz, mesuré à partir de la ligne médiane horizontale du régulateur.

- I. Le dégagement vers la sortie de ventilation du régulateur de service doit être d'au moins 1,83 m (6 pi).
- J. Le dégagement jusqu'à l'entrée d'air non mécanique du bâtiment ou l'entrée d'air de combustion d'un autre appareil doit être d'au moins 121,9 cm (48 po).
- J. Le dégagement jusqu'à l'entrée d'air mécanique du bâtiment doit être d'au moins 3,05 m (10 pi). **(avec la prise d'air extérieur installée, 1,83 m)**
- L. Le dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'un stationnement pavé sur un terrain public doit être d'au moins 2,13 m (7 pi).
- M. Le dégagement au-dessus d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon doit être au moins 30,5 cm (12 po). **(B. également)**

**Le dégagement jusqu'à la végétation et les autres matériaux combustibles extérieurs comme le paillis doit être d'au moins 91,4 cm (36 po), mesuré à partir du centre de la sortie ou du chapeau. Ce rayon de 91,4 cm (36 po) se prolonge jusqu'au niveau du sol ou au moins 2,13 m (7 pi) sous la sortie.**

Certains codes ou règlements canadiens et locaux peuvent exiger d'autres dégagements.

Un conduit d'évacuation ne doit pas se terminer directement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée goudronnée qui sépare deux maisons et qui est utilisé par les habitants des deux maisons.

Seulement autorisé si la véranda, la terrasse, le patio ou le balcon sont entièrement ouverts sur 2 côtés au minimum sous le plancher.

**Consultez la norme NFPA 211 pour davantage d'information sur la réduction des dégagements d'installation lors de l'utilisation d'air extérieur.**

**Au Canada, si on souhaite traverser un mur ou une cloison en matériau combustible, l'installation doit être conforme à CAN/CSA-B365. (Au Canada)**

## C. Ventilation et utilisation des coudes

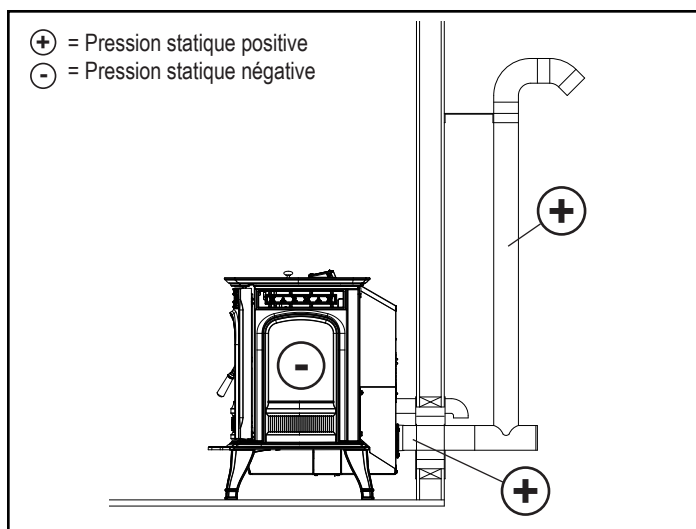


Figure 4.11

Les poêles à granulés de Harman comptent sur un ventilateur de combustion pour tirer l'air dans l'appareil à des fins de combustion. Le système d'évacuation limite la capacité du ventilateur de combustion à déplacer la quantité d'air requise dans l'appareil. Un système ayant trop de résistance mènera à une combustion incomplète, des nettoyages requis plus fréquents et une mauvaise performance de l'appareil. Il est toujours souhaitable de choisir un emplacement pour l'appareil qui mènera à un système d'évacuation ayant la plus courte longueur de conduit équivalente (EVL).

L'idéal est de faire concevoir votre système d'évacuation par un détaillant Harman autorisé avant de terminer votre achat d'un appareil.

**Longueur de conduit équivalente : Voici les longueurs de conduit équivalentes pour les composants communs de conduit d'évacuation pour granulés :**

- Coudes à 90° ou T : 5 unités EVL
- Coude à 45° : 3 unités EVL
- Conduit ou doublure verticaux : ½ unité EVL
- Conduit ou doublure horizontaux : 1 unité EVL

**La longueur de conduit équivalente permise est :**

- 20 EVL pour une doublure ou un conduit d'évacuation pour granulés de 7,62 cm (3 po).
- 30 EVL pour une doublure ou un conduit d'évacuation pour granulés de 10,2 cm (4 po).

En raison du risque d'accumulation de cendres volantes dans les sections de conduits horizontales, la longueur maximale permise de conduits horizontaux est :

- 1,22 m (4 pi) pour les conduits d'évacuation pour granulés de 7,62 cm (3 po) et de 10,2 cm (4 po).

### Exemple : Installation au rez-de-chaussée

Un appareil doit être installé en utilisant un conduit d'évacuation pour granulés de 7,62 cm (3 po) avec 91,4 cm (3 pi) de conduit horizontal, un T, 3,05 m (10 pi) de conduit vertical, un coude à 90° et un chapeau de débouché.

**La longueur de conduit équivalente est :**

|  |                 |
|--|-----------------|
| 91,4 cm (3 pi) de conduit horizontal (1 x 3 EVL) | = 3 EVL         |
| Un T ou un coude à 90° (1 x EVL)                 | = 5 EVL         |
| 3,05 m (10 pi) de conduit vertical (10 x .5 EVL) | = 5 EVL         |
| Un T ou un coude à 90° (1 x EVL)                 | = 5 EVL         |
| Chapeau de débouché                              | = 0 EVL         |
| <b>Longueur de conduit équivalente</b>           | <b>= 18 EVL</b> |

Dans l'exemple de système présenté ci-dessus, l'EVL est de 18, ce qui est inférieur au maximum de 20 EVL pour un conduit d'évacuation pour granulés de 7,62 cm (3 po) : il s'agit donc d'une configuration de ventilation acceptable.

### Exemple : Connexion à une cheminée en maçonnerie

Un appareil doit être installé en utilisant un conduit d'évacuation pour granulés de 7,62 cm (3 po) avec 61 cm (2 pi) de conduit horizontal, un T, 1,22 m (4 pi) de conduit vertical, un coude, un T, 6,4 m (21 pi) de doublure verticale et un chapeau de débouché.

**La longueur de conduit équivalente est :**

|  |                   |
|--|-------------------|
| 61 cm (2 pi) de conduit horizontal (1 x 2 EVL)     | = 2 EVL           |
| Un coude à 90° (1 x 5 EVL)                         | = 5 EVL           |
| 1,22 m (4 pi) de conduit vertical (4 x .5 EVL)     | = 2 EVL           |
| Un coude à 90° (1 x 5 EVL)                         | = 5 EVL           |
| Un coude à 90° (1 x 5 EVL)                         | = 5 EVL           |
| 6,4 m (21 pi) de doublure verticale (21 x 0,5 EVL) | = 10,5 EVL        |
| Chapeau de débouché                                | = 0 EVL           |
| <b>Longueur de conduit équivalente</b>             | <b>= 29,5 EVL</b> |

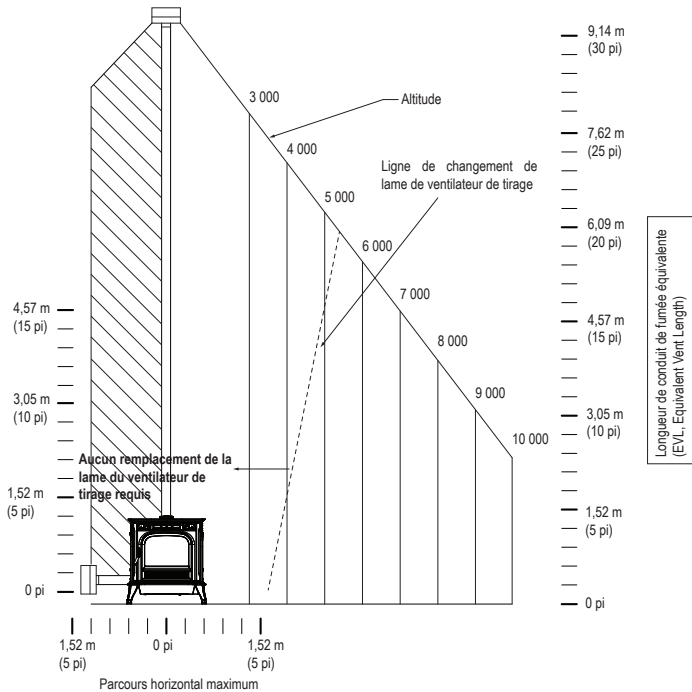
Dans l'exemple de système présenté ci-dessus, l'EVL est de 29,5, ce qui est supérieur au maximum de 20 EVL pour un conduit d'évacuation pour granulés de 7,62 cm (3 po) : ce conduit ne devrait donc pas être utilisé dans cette installation. Cependant, puisque les conduits de 10,2 cm (4 po) conviennent à un EVL maximal de 30, l'utilisation de conduit de 10,2 cm (4 po) mènerait à une installation acceptable.



## C. Ventilation et utilisation des coudes *suite*

**Remarque :** Lorsque la longueur verticale de conduit d'évacuation pour granulés dans le système est supérieure à 4,57 m (15 pi), un conduit d'évacuation pour granulés de 10,2 cm (4 po) doit être utilisé.

**Remarque :** La longueur de conduit équivalente diminue lorsque l'altitude augmente.



### Exemple :

Un appareil avec une EVL de 13 doit être installé à une hauteur de 915 m (3 000 pi) au-dessus du niveau de la mer.

En nous basant sur le tableau à la gauche, à 915 m (3 000 pi) d'altitude, la longueur de conduit équivalente maximale admise est de 7,92 m (26 pi).

Cependant, si le même appareil (EVL 13) était installé à une altitude de 2 750 m (9 000 pi) au-dessus du niveau de la mer, l'installation ne serait plus acceptable, et la longueur de conduit équivalente devrait être réduite pour que l'appareil fonctionne correctement.

- Les longues courses de tuyau flexible ou de conduit d'évacuation PL installées directement à la verticale sur le manchon de conduit de fumée exigeront un nettoyage plus fréquent en raison des cendres volantes tombant à l'intérieur et s'accumulant directement au-dessus de la sortie du ventilateur de tirage.
- Les conduits de fumée flexibles en acier inoxydable de 10,2 cm (4 po) sont permis uniquement pour l'utilisation dans les foyers et les cheminées en maçonnerie ou les foyers au bois préfabriqués avec des cheminées en métal de classe A.
- Tous les conduits d'évacuation pour granulés doivent être fixés ensemble, soit au moyen de dispositifs fournis par le fabricant des conduits, soit au moyen de 3 vis à chaque joint.
- Utilisez uniquement les composants de ventilation spécifiés. L'utilisation de tout autre composant annulera la garantie du produit et pourrait poser un risque.
- N'installez pas de registre de conduit de fumée dans le système d'évacuation de ce poêle.
- **NE BRANCHEZ PAS CET APPAREIL À UN CONDUIT DE FUMÉE DE CHEMINÉE UTILISÉ PAR UN AUTRE APPAREIL.**
- Il est fortement recommandé d'installer l'adaptateur Simpson DuraVent PelletVent Pro de Harman<sup>MD</sup>, pièce no 3PVP-ADHB, et l'agrandisseur d'adaptateur PelletVent Pro de Harman<sup>MD</sup>, pièce no 3PVPX4ADHB, sur le collier d'amorce pour assurer une bonne connexion du conduit à l'appareil.

### **INSTALLEZ LE CONDUIT D'ÉVACUATION EN RESPECTANT LES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS PAR LE FABRICANT.**

- Utilisez de la silicone pour créer une barrière efficace contre la vapeur aux endroits où la cheminée ou les conduits d'air extérieur traversent l'extérieur de la structure.

## D. Air extérieur

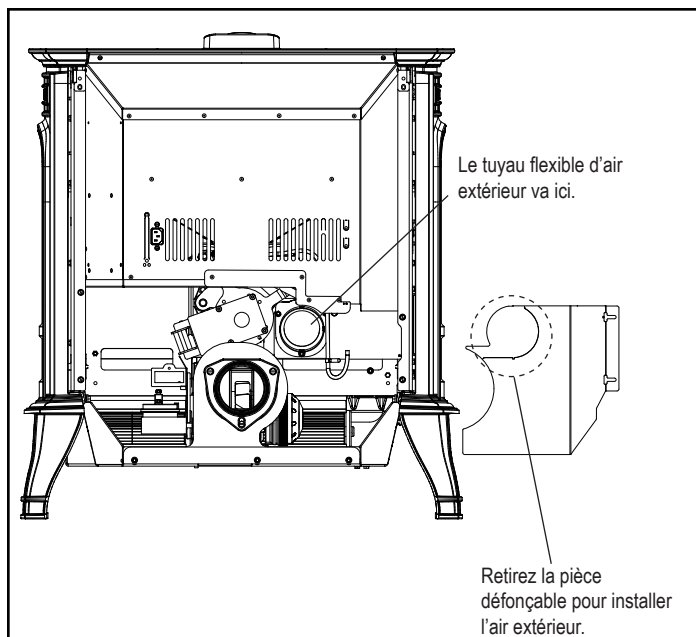


Figure 4.12

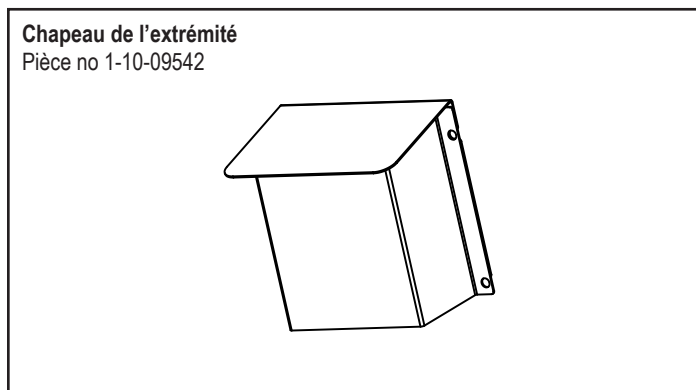


Figure 4.13

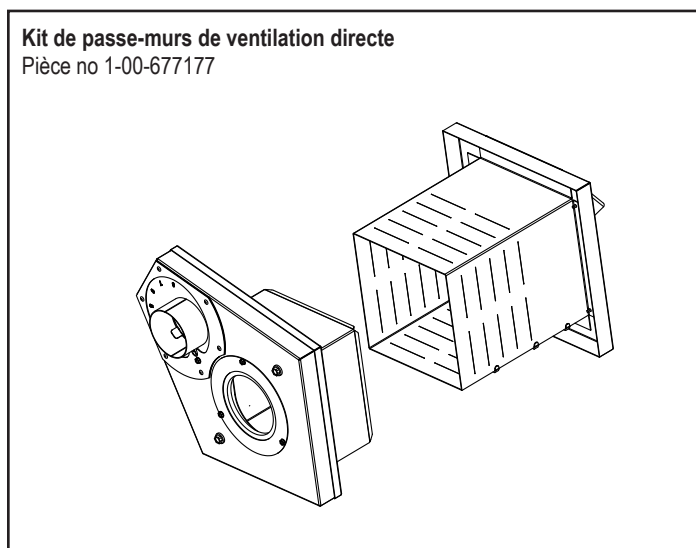


Figure 4.14

### Air extérieur :

**Hearth & Home Technologies recommande une connexion à l'air extérieur pour toutes les installations, surtout pour les emplacements aux étages inférieurs et à l'étage principal.**

Les codes du bâtiment exigent que tous les appareils brûlant du combustible soient alimentés en air de combustion. Si l'air de combustion fourni à certains appareils est insuffisant, ceux-ci peuvent refouler leurs gaz et ceux d'autres appareils.

Lorsque le conduit d'évacuation de l'appareil est sur un mur latéral : Il est préférable que la prise d'air soit placée sur le même mur extérieur que l'évacuation des gaz. Elle doit être située plus bas sur ce mur que la sortie du conduit d'évacuation.

Lorsque le conduit d'évacuation de l'appareil se termine sur le toit : Il est préférable de placer la prise d'air à l'extérieur, sur le mur situé face aux vents dominants soufflant pendant la saison de chauffage.

La connexion d'air extérieur peut satisfaire la plupart des besoins de l'appareil à granulés. Toutefois, tenez compte du besoin total en air extérieur pour la maison. Le besoin de la maison pourrait consommer de l'air dont le poêle a besoin, surtout pendant une panne de courant. Dans ce cas, des prises d'air supplémentaires doivent être installées près de l'appareil. Consultez un spécialiste local en chauffage et climatisation pour connaître les besoins de votre maison.

Pour installer une prise d'air extérieur, utilisez un tuyau flexible ininflammable de 7,62 cm (3 po). Le trou défonçable sur le panneau arrière du poêle XXV-TC doit être retiré avant de connecter le tuyau flexible, Figure 4.12. Le conduit doit se diriger vers l'extérieur et se terminer à côté ou au-dessous de la sortie du conduit d'évacuation, de manière à ce que la sortie du conduit de fumée se trouve à plus de 30,5 cm (12 po) du couvercle de la prise. Le chapeau de débouché doit être utilisé afin d'empêcher les oiseaux, les rongeurs, etc. d'entrer dans le conduit, Figure 4.13.

Vous pouvez choisir d'utiliser le kit de passe-murs de ventilation directe, qui intègre le passe-murs de ventilation et la prise d'air extérieur en une composante, Figure 4.14.

## B. Déterminer l'emplacement de votre appareil et cheminée

L'emplacement choisi pour l'appareil et la cheminée aura une influence sur leurs performances.

- Installez en traversant l'espace d'air chaud à l'intérieur du bâtiment. Cela permet d'améliorer le tirage, surtout pendant l'allumage et l'extinction du feu.
- Traversez le toit dans sa partie la plus haute. Cela minimise l'effet du vent.
- Placez l'abat-vent loin des arbres, des structures adjacentes, des toits irréguliers et d'autres obstacles.
- Utilisez au minimum les dévoiements de cheminée.
- Tenez compte de l'emplacement de l'appareil par rapport au sol et au plafond ainsi qu'aux solives du grenier.



### ATTENTION

- NE BRANCHEZ PAS CE POËLE À UN CONDUIT DE CHEMINÉE UTILISÉ PAR UN AUTRE APPAREIL.
- NE BRANCHEZ À AUCUN CONDUIT OU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.

Les gaz de combustion risquent d'envahir la maison.

## F. Tirage

Le tirage est la différence de pression nécessaire à la bonne évacuation des appareils. Quand le tirage d'un appareil est bon, tous les produits de combustion sortent de la maison par la cheminée.

Quelques considérations pour obtenir un bon tirage :

- Pression négative dans la boîte à feu
- L'emplacement de l'appareil et de la cheminée

Pour mesurer le tirage ou la pression négative de votre appareil, utilisez un manomètre différentiel ou numérique, capable de lire de 0 à 2,5 cm (1 po) de colonne d'eau (CE).

L'appareil devrait chauffer à haute température pendant 15 minutes pour le test.

Avec le poêle fonctionnant à haut régime, vous devriez obtenir une pression négative égale ou supérieure à la valeur indiquée dans le tableau ci-dessous. Si vous obtenez une lecture inférieure à celle indiquée au tableau, votre appareil n'offre pas un tirage adéquat pour brûler correctement le combustible.

|   |
|---|
| <b>Exigences minimales d'aspiration :</b> |
|---|

|             |
|-------------|
| <b>0,20</b> |
|-------------|

Avant d'installer le conduit de fumée, connectez un compteur de tirage. (Le compteur de tirage doit avoir une plage minimale de 0 à 1,25 cm [0,5 po]) Notez la première mesure. Connectez le conduit de fumée au poêle et assurez-vous que toutes les portes et fenêtres de la maison sont fermées. Notez la deuxième mesure de tirage \_\_\_\_\_. Si la deuxième mesure est inférieure à la première par plus de 1,27 mm (0,05 po), vérifiez s'il y a des obstructions ou si de l'air l'extérieur est requis. Pour obtenir davantage de renseignements sur la procédure de test de tirage, consultez la section C, « Installation de l'appareil ».

## G. Pression négative



### AVERTISSEMENT

**Risque d'asphyxie!** En cas de pression négative, de la fumée et des cendres peuvent s'échapper du foyer.

Si le volume d'arrivée d'air est insuffisant pour permettre le bon fonctionnement de l'appareil, la pression devient négative. La fumée peut être plus épaisse aux étages inférieurs de la maison.

Les causes incluent :

- Ventilateurs d'évacuation (cuisine, salle de bain, etc.).
- Hottes d'aspiration pour cuisinières.
- Besoins en air de combustion des chaudières, des chauffe-eaux et des autres appareils de chauffage.
- Sèche-linges.
- Emplacement des conduits de retour d'air à la chaudière ou au système de climatisation.
- Mauvais fonctionnement du système de traitement d'air CVC.
- Fuites d'air à l'étage supérieur telles que :
  - Éclairage encastré
  - Trappe d'accès au grenier
  - Fuites du conduit

Pour minimiser les effets d'une pression d'air négative :

- Installez la prise d'air extérieur en l'orientant face au vent dominant soufflant pendant la saison de chauffage.
- Assurez un débit d'air extérieur suffisant pour tous les appareils de combustion et équipements d'évacuation des gaz.
- Assurez-vous que les bouches de retour d'air du climatiseur et de la chaudière ne sont pas situées à proximité immédiate de l'appareil.
- Évitez d'installer l'appareil près des portes, couloirs ou petits espaces isolés.
- L'éclairage encastré doit être placé sous boîtier étanche.
- Les lucarnes de grenier doivent être protégées contre les intempéries ou scellées.
- Les systèmes de conduits et les joints du traitement de l'air installés dans le grenier doivent être scellés ou couverts de ruban adhésif.

### AVIS

Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité si la cheminée fonctionne mal pour les raisons suivantes :

- Mauvais tirage en raison des conditions ambiantes
- Courants descendants
- Étanchéité de la structure
- Appareils de ventilation mécanique

## H. Éviter la fumée et les odeurs

### Pression négative, arrêt et panne de courant :

**Pour diminuer le risque de refoulement des gaz et de retour de feu dans l'appareil à granulés pendant une panne de courant ou un arrêt, un tirage doit exister** même si le ventilateur de combustion ne fonctionne pas. Une pression négative dans la maison entravera le tirage naturel, à moins qu'on tienne compte de cette situation lors de l'installation de l'appareil.

L'air chaud monte dans la maison et s'échappe par le haut. Cet air doit être remplacé par de l'air froid en provenance de l'extérieur, qui se dirige vers le bas de la maison. Les conduits et les cheminées vers les sous-sols et les étages inférieurs de la maison peuvent servir de conduit d'air, et s'inverser dans ces conditions.

### Plaque du couvercle d'air

Un ensemble de prise d'air extérieur est recommandé pour toutes les installations. Le kit de prise d'air extérieur doit être commandé séparément.

Les codes du bâtiment exigent que tous les appareils brûlant du combustible soient alimentés en air de combustion. Si l'air de combustion fourni à certains appareils est insuffisant, ceux-ci peuvent refouler les gaz.

Lorsque le conduit d'évacuation de l'appareil se trouve sur le toit (fortement recommandé) :

Il est préférable de placer la prise d'air à l'extérieur, sur le mur situé face aux vents dominants soufflant pendant la saison de chauffage.

Lorsque le conduit d'évacuation de l'appareil est sur un mur latéral :

Il est préférable que la prise d'air soit placée sur le même mur extérieur que l'évacuation des gaz. Elle doit être située plus bas sur ce mur que la sortie du conduit d'évacuation.

L'ensemble de prise d'air extérieur peut satisfaire la plupart des besoins de l'appareil à granulés. Toutefois, tenez compte du besoin total en air extérieur pour la maison.

Il est possible que d'autres appareils utilisent l'air réservé à l'appareil. Dans ce cas, des prises d'air supplémentaires doivent être installées près de l'appareil.

Consultez un spécialiste local en chauffage et climatisation pour connaître les besoins de votre maison.

### Conduit d'évacuation

Assurez-vous d'utiliser des raccords passe-murs et passe-plafonds pour conduits d'évacuation pour granulés approuvés pour traverser les murs et les plafonds faits de matériaux inflammables. Assurez-vous d'utiliser un collier d'amorce pour fixer le système d'évacuation au poêle. Le collier d'amorce doit être fixé au manchon de conduit de fumée avec au moins trois vis et scellé avec du calfeutrage de silicone pour température élevée.

Les conduits de fumée flexibles d'acier inoxydable de 10,2 cm (4 po) sont permis uniquement pour l'utilisation dans les foyers et les cheminées en maçonnerie ou les foyers à bois préfabriqués avec des cheminées de métal de classe A.

Le tuyau d'évent à granulés est constitué de deux couches avec un espace d'air entre les couches. Cet espace d'air agit comme un isolant et réduit la température de la surface extérieure pour permettre un dégagement aux combustibles de seulement 1 pouce. Les sections de tuyau se verrouillent ensemble pour former un joint étanche à l'air. Suivez les recommandations du fabricant de ventilation pour sceller les joints de tuyaux. Lorsque les conduits traversent un mur extérieur ou le toit, utilisez de la silicone pour créer une barrière efficace contre la vapeur aux endroits où la cheminée ou le composant traversent le mur extérieur.

### Configurations du conduit d'évacuation :

Pour diminuer le risque de refoulement pendant un arrêt, Hearth & Home Technologies recommande fortement :

- D'installer un conduit d'évacuation pour granulés d'une longueur verticale minimale de 1,5 m (5 pi).
- D'installer une prise d'air extérieur.

Pour éviter que la suie souille les murs extérieurs de la maison ou que la suie ou des cendres pénètrent dans la maison :

- Maintenez un dégagement suffisant avec les fenêtres, les portes et les prises d'air, y compris les climatiseurs.
- Ne placez pas les débouchés des conduits d'évacuation sous des avant-toits ventilés. Les conduits d'évacuation doivent se rendre au-dessus du toit.
- Évitez d'évacuer les gaz dans des alcôves.
- Les débouchés des conduits d'évacuation ne doivent pas être placés sous les toits en surplomb, les terrasses ou des porches couverts.
- Maintenez un dégagement minimal de 30,5 cm (12 po) entre le débouché de ventilation et le mur extérieur. Si des dépôts apparaissent sur le mur, vous devrez sans doute augmenter cette distance pour tenir compte des conditions locales.

**Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité et n'offre aucune garantie en cas de dommages causés par la fumée refoulée par les appareils à granulés pendant un arrêt ou une panne de courant.**

## I. Sécurité incendie

Pour obtenir une sécurité incendie adéquate, prenez sérieusement en considération ce qui suit :

- Installez au minimum un détecteur de fumée et de CO à chaque étage de la maison. La National Fire Protection Association (NFPA) recommande un avertisseur de fumée à chaque étage, dans chaque endroit où l'on dort et dans chaque chambre à coucher.
- Les détecteurs de fumée doivent être placés loin de l'appareil et près des chambres à coucher.
- Suivez les instructions du fabricant du détecteur de fumée pour l'emplacement et l'installation et effectuez un entretien régulier.
- Placez un extincteur classe A à un endroit facilement accessible pour pouvoir éteindre les petits incendies.
- Si la trémie s'enflamme :
  - Évacuez immédiatement de la maison.
  - Avisez les pompiers.



### AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité pour les actions suivantes; elles entraîneront également l'annulation de la garantie :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans assembler entièrement tous les composants.
- Ne chauffez PAS trop.

**Sinon vous risquez de créer un danger d'incendie.**

## J. Inspection de l'appareil et des composantes

- Retirez l'appareil et ses composantes de l'emballage et inspectez-les pour détecter tout dommage.
- Informez votre détaillant si des pièces ont été endommagées pendant l'expédition.
- **Faites la lecture de toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivez attentivement ces instructions pendant l'installation pour garantir une sécurité et performance optimales.**



### AVERTISSEMENT



Inspectez l'appareil et ses composantes pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces endommagées risquent de compromettre le fonctionnement du foyer.

- Ne PAS installer des composants endommagés.
- Ne PAS installer des composants incomplets.
- Ne PAS substituer des composants.

Informez le détaillant si des pièces sont endommagées.

# 5 Mise en place du foyer

## A. Déballage

Le XXV-TC est boulonné (vis tire-fond de 5/16 po x 2 po) à la plaque protectrice pour empêcher le mouvement pendant l'expédition.

Pour détacher le poêle de cette plaque, vous devez retirer les vis tire-fond de chaque support d'expédition à l'aide d'une douille ou d'une clé de 1/2 po. Figure 5.1.

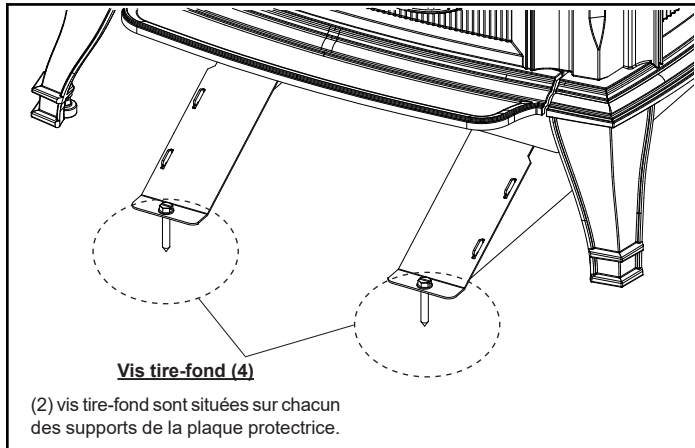


Figure 5.1

## B. RPM du ventilateur de tirage et de combustion

Ces unités sont prétestées en usine avec exactement 120 VCA, 60 Hz. Ils sont vérifiés et ajustés pour l'étanchéité de la chambre de combustion, la fuite du joint, le fonctionnement du moteur et le fonctionnement de l'allumeur. L'Allure50 est ensuite réglé en usine à un réglage à mi-parcours et dans la plupart des cas, il ne nécessite aucun réglage.

Vérifiez et enregistrez le tirage du foyer avant d'installer la ventilation et après l'installation de la ventilation (avant de démarrer le feu).

Le port du compteur de tirage est situé à l'arrière de l'unité, à côté de l'entrée du cordon d'alimentation. Retirez le capuchon en caoutchouc et installez le compteur magnahélique (capable d'au moins 0,5 pouce de colonne d'eau), figure 5.2.

Connectez le cordon d'alimentation à une prise mise à la terre de 120 VCA, 60 Hz. (Un limiteur de surtension est recommandé pour protéger la carte de circuit imprimé.) Assurez-vous également que la polarité de la prise dans laquelle le poêle est branché est correcte.

Accédez à l'«écran d'accueil», l'icône d'alimentation doit être grise. Appuyez sur menu, sur le premier écran de menu, appuyez sur l'icône «test».

L'écran de test a 4 modes de test de composants. La deuxième icône est pour le test du ventilateur de combustion. Une pression sur l'icône fait passer le ventilateur de combustion à la tension de ligne complète. (Remarque: pendant ce test, le ventilateur de combustion n'atteindra pas son régime maximal de 3200 en raison de la densité de l'air ambiant.) Tous les affichages de régime peuvent varier de +/- 50 de celui des régimes définis. Attendez quelques minutes que le moteur du ventilateur se réchauffe.

Appuyez sur l'icône une deuxième fois, le ventilateur de combustion passera à «Maximum» (comme défini dans la zone Revendeur agréé uniquement sous l'icône du ventilateur de combustion)

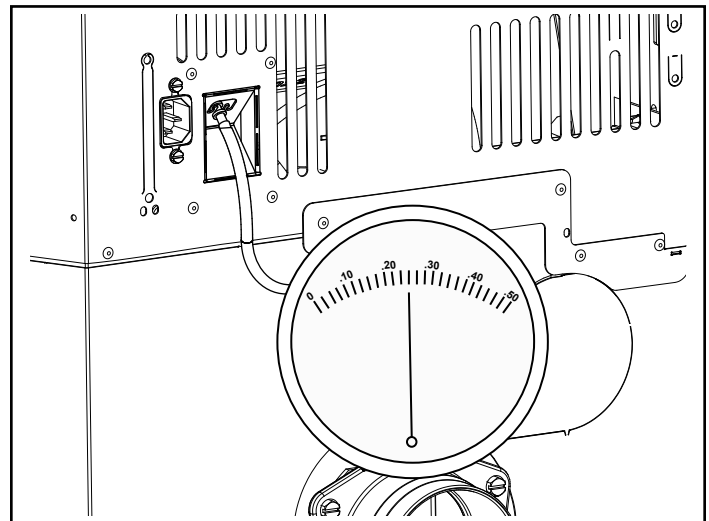


Figure 5.2

Le réglage en usine pour le « Maximum » est 3 100 tr/min. Laissez le régime se stabiliser et notez le tirage maximal de la boîte à feu.

Avant l'installation : \_\_\_\_\_ po CE

Après l'installation : \_\_\_\_\_ po CE

### (Tirage de la boîte à feu et régime du ventilateur de combustion, suite)

Appuyez une troisième fois sur l'icône et le ventilateur de combustion passera à « Minimum » (tel que réglé dans la zone **Authorized Dealer Only [Détaillant autorisé seulement]** sous l'icône de ventilateur de combustion). Laissez le régime se stabiliser et enregistrez le tirage minimal de la boîte à feu.

Avant l'installation : \_\_\_\_\_ po CE

Après l'installation : \_\_\_\_\_ po CE

### Tirage du poêle froid :

2 400 tr/min Faible -0,20 et -0,25

3 100 tr/min Élevé -0,45 et -0,50

Quitter la page de test mettra fin à tout test en cours et réactivera le mode de fonctionnement réglé à la page d'accueil.

Un mauvais ajustement de l'appareil ne pose pas de danger. Si l'ajustement de l'appareil est trop élevé, seule une perte d'efficacité s'en suivra. Si l'ajustement de l'appareil est trop faible, l'interrupteur de pression de tirage faible empêchera le fonctionnement du moteur d'alimentation et de l'allumeur.

## C. Capteur de pièce sans fil

Le capteur d'ambiance sans fil a été conçu exclusivement pour communiquer avec les commandes tactiles EASY sur Harman produits en granulés. Placez simplement le capteur sans fil jusqu'à 30 pieds plus loin, et profitez de la chaleur de la chaleur des granulés exactement Où vous le voulez. Le capteur de pièce sans fil se monte sur un mur où vous voulez que votre chaleur soit mesurée.

Le capteur de pièce sans fil maintient votre espace à 1 degré de votre température réglée. Synchronisez simplement avec votre EASY Touch Control (qui prend environ 20 secondes) et installez avec les vis fournies.

### Caractéristiques intelligentes:

- Après une panne de courant, la sonde d'ambiance sans fil se réinitialise les commandes à l'heure actuelle, permettant à votre chaleur programme pour reprendre automatiquement.
- Communique avec EASY Touch Control tous les 17 secondes, gardant votre température réglée aussi précise que possible, toute la journée, tous les jours.
- Montage facile jusqu'à 30 pieds du poêle ou de l'insert sur n'importe quel mur intérieur (matériel de montage inclus).
- Nous fournissons deux piles AA avec une durée de vie de plus d'un an.
- Suivez la force de connexion et les niveaux de batterie sur EASY Touch Control Diagnostic page 6 (situé sur l'appareil).
- Des messages d'avertissement de batterie faible seront écran d'accueil.
- Si la connexion est perdue en raison d'une batterie déchargée, le poêle continue de fonctionner en passant automatiquement à son capteur de secours lorsque les piles sont mortes, et afficher un message «remplacer les piles» sur la maison l'écran de l'EASY Touch Control).

Le capteur de pièce sans fil a des indicateurs lumineux pour communiquer les éléments suivants:

- Une LED verte clignote quand une bonne communication est établie à l'écran.
- Une LED orange clignote lors de la recherche.
- Une LED rouge clignote lors de la recherche d'économie d'énergie mode - cela peut se produire lorsque l'appareil a été débranché ou subit une panne de courant prolongée.

## D. Guide de flamme

Installez le guide-flamme en fonte sur le dessus du pot de combustion. Assurez-vous que le guide-flamme est bien en place sur les côtés verticaux du pot de combustion et que l'arrière du guide repose contre le corps du poêle. Figure 5.3.

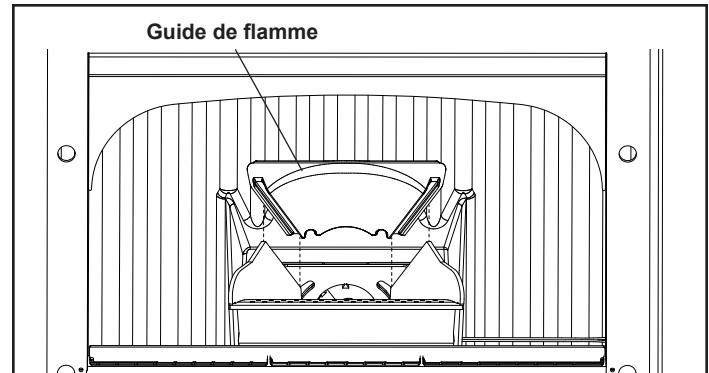


Figure 5.3

## 6 Documents de référence

### A. Rappels de sécurité

Lorsque vous installez et utilisez votre XXV-TC de Harman<sup>MD</sup>, respectez les normes de sécurité de base. Lisez soigneusement ces instructions avant de tenter d'installer ou d'utiliser le XXV-TC. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures, et pourrait annuler la garantie du produit.

Consultez votre agence locale de code du bâtiment et votre agent d'assurance avant de commencer l'installation, pour vous assurer de la conformité avec les codes locaux, y compris le besoin de permis et d'inspections de suivi.

En raison des températures élevées, ce poêle doit être placé loin des voies passantes ainsi que des meubles et des rideaux.

Les enfants et les adultes doivent être informés des dangers des surfaces chaudes, et ils devraient rester à distance pour éviter les brûlures de la peau et des vêtements.

Les jeunes enfants doivent être surveillés de près lorsqu'ils sont dans la même pièce que le poêle.

Les vêtements ou les autres matières inflammables ne doivent pas être placés sur ce poêle ou près de celui-ci.

Seul un technicien de service qualifié doit effectuer l'installation et la réparation de ce poêle. Avant l'utilisation, et au moins une fois par année, un technicien de service qualifié doit inspecter l'appareil. Un nettoyage plus fréquent peut être requis. Il est impératif que les compartiments de contrôle, les brûleurs et les passages d'air de ce poêle soient gardés propres.



#### AVERTISSEMENT

**DIRECTIVES POUR LES MAISONS MOBILES ET PRÉFABRIQUÉES : NE PAS INSTALLER LE FOYER DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.**



#### ATTENTION

**L'INTÉGRITÉ DE LA STRUCTURE DU PLANCHER, DES MURS ET DU PLAFOND/TOITURE DE LA MAISON MOBILE DOIT ÊTRE MAINTENUE.**



#### AVERTISSEMENT

**GARDEZ LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES, COMME LE GAZON, LES FEUILLES, ETC., À 91 CM (3 PI) OU PLUS DU POINT DIRECTEMENT SOUS LE DÉBOUCHÉ DE VENTILATION.**



#### AVERTISSEMENT

**L'UTILISATION D'ALLUME-FEU OU DE COMBUSTIBLES INAPPROPRIÉS, OU LA MODIFICATION DU POÊLE POUR AUGMENTER LA PRODUCTION DE CHALEUR PEUT ENDOMMAGER LE POÊLE ET CAUSER UN INCENDIE DANS LE DOMICILE. UTILISEZ UNIQUEMENT LES COMBUSTIBLES APPROUVÉS ET RESPECTEZ LES DIRECTIVES D'UTILISATION.**



#### ATTENTION

**CET APPAREIL DOIT ÊTRE ÉVACUÉ À L'EXTÉRIEUR.**

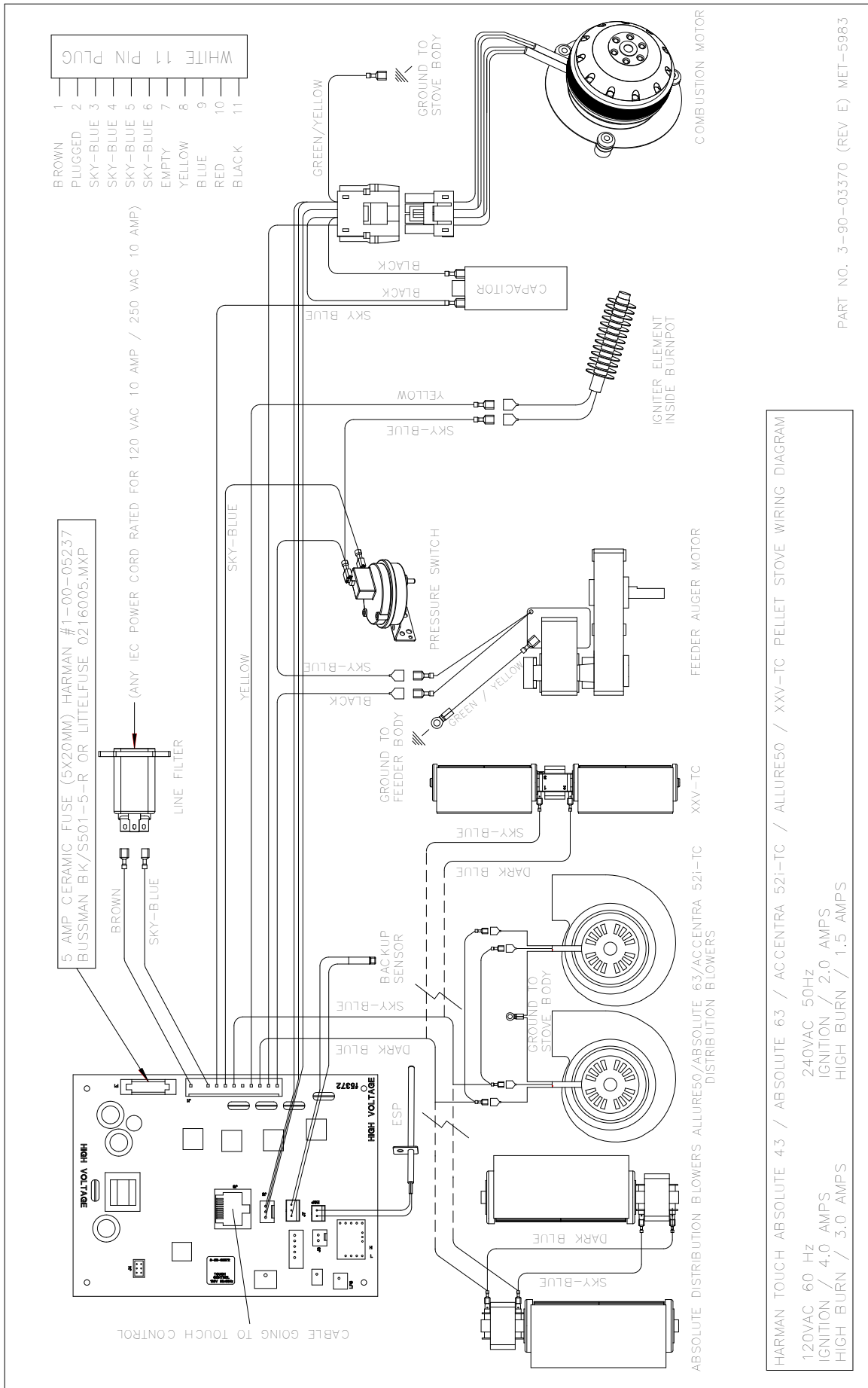


#### ATTENTION

**LE POÊLE EST CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT. ÉLOIGNEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES. LE CONTACT PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES DE LA PEAU.**



## B. Schéma du câblage électrique



Harman<sup>MD</sup>, une marque de Hearth & Home Technologies Inc.  
352 Mountain House Road, Halifax, PA 17032  
[www.harmanstoves.com](http://www.harmanstoves.com)

Veillez communiquer avec votre détaillant Harman<sup>MD</sup> pour toute question ou préoccupation.  
Pour connaître l'emplacement du détaillant Harman<sup>MD</sup> le plus près,  
veuillez visiter [www.harmanstoves.com](http://www.harmanstoves.com).

*Imprimé aux É.- U. - Copyright 2015*